

Model 33043

Brugsanvisning

Bruksanvisning

Bruksanvisning

Käyttöohje

Instruction manual

Gebrauchsanweisung

Podręcznik użytkownika

Kasutusjuhend

Manual de instrucciones

Manuale di istruzioni

Gebruiksaanwijzing

Manuel d'instructions



DK

NO

SE

FI

GB

DE

PL

ET

ES

IT

NL

FR

PROBUILDER
DESIGNED TO WORK



DK: Læs brugsanvisningen før brug!
NO: Les bruksanvisningen før bruk!
SE: Läs bruksanvisningen före användning!
FI: Lue käyttöohje ennen käyttöä!
GB: Read the instructions before use!
DE: Lesen Sie vor Gebrauch die Gebrauchsanweisung!
PL: Przed rozpoczęciem użytkowania należy przeczytać instrukcję!
ET: Lugege juhised enne kasutamist läbi!
ES: ¡Lea todas las instrucciones antes de utilizarlo!
IT: Leggere le istruzioni prima dell'uso.
NL: Lees de instructies vóór gebruik!
FR: Lisez les signes avant utilisation !



DK: Brug høreværn!
NO: Bruk hørselsvern!
SE: Använd hörselskydd!
FI: Käytä kuulosuojaimia!
GB: Always use ear protection!
DE: Tragen Sie einen Gehörschutz!
PL: Zawsze stosować ochronniki słuchu!
ET: Kasutage alati kõrvakaitsmeid!
ES: ¡Use siempre protección auditiva!
IT: Utilizzare sempre delle protezioni per l'udito
NL: Gebruik altijd gehoorbescherming!
FR: Utilisez toujours des protections auditives !



DK: Brug øjenværn!
NO: Bruk vernebriller!
SE: Använd ögonskydd!
FI: Käytä suojalaseja!
GB: Always use eye protection!
DE: Tragen Sie einen Augenschutz!
PL: Zawsze stosować okulary ochronne!
ET: Kasutage alati kaitseprille!
ES: ¡Use siempre protección ocular!
IT: Utilizzare sempre delle protezioni per gli occhi.
NL: Gebruik altijd oogbescherming!
FR: Utilisez toujours un équipement de protection des yeux !



DK: Brug støvmaske!
NO: Bruk støvmaske!
SE: Använd munskydd!
FI: Käytä hengityssuojainta!
GB: Always use a dust mask!
DE: Tragen Sie eine Staubmaske!
PL: Zawsze stosować maskę przeciwpyłową!
ET: Kasutage alati tolumaski!
ES: ¡Use siempre mascarilla antipolvo!
IT: Utilizzare sempre una mascherina antipolvere.
NL: Gebruik altijd een stofmasker!
FR: Utilisez toujours un masque à poussière !



- DK: Dette produkt er dobbeltisoleret og tilhører beskyttelsesklasse II.
- NO: Dette produktet er dobbeltisolert og tilhører beskyttelsesklasse II.
- SE: Denna produkt är dubbelisolerad och tillhör skyddsklass II.
- FI: Tämä tuote on suojaeristetty ja kuuluu suojausluokkaan II.
- GB: This product is double insulated and comes under protection class II.
- DE: Dieses Produkt ist doppelt isoliert und gehört Schutzklasse II an.
- PL: Ten produkt ma podwójną izolację i zapewnia II klasę ochrony.
- EE: See toode on kahekordse isolatsiooniga ja kuulub kaitseklassi II.
- ES: Este producto tiene doble aislante y se categoriza como protección de clase II.
- IT: Questo prodotto è dotato di doppio isolamento corrispondente alla classe di protezione II.
- NL: Dit product is dubbel geïsoleerd en is een product uit beveiligingsklasse II.
- FR : Ce produit est pourvu d'une double isolation et entre dans la classe de protection II.

BLANDE-/RØREMASKINE

Introduktion

For at du kan få mest mulig glæde af din nye blande-/røremaskine, beder vi dig gennemlæse denne brugsanvisning, før du tager maskinen i brug. Vi anbefaler dig desuden at gemme brugsanvisningen, hvis du senere skulle få brug for at genopfriske din viden om maskinens funktioner.

Anvendelse

Den kraftige blande-/røremaskine er ideel til blanding og sammenrøring af alle typer materialer fra maling til cement. De kraftige håndtag sikrer en komfortabel og sikker arbejdsstilling.

Tekniske data

Spænding/frekvens:	230 V~ 50 Hz
Effekt:	1200 W
Gear:	2
Hastighed:	240-500/380-850 o/min
Fatning:	M14
Med 300 cm gummiledning samt todelt Ø140×570 mm mørtelblanderstav	
Lydtryk, L_{pA} :	85,4 dB(A), K_{pA} : 3 dB(A)
Lydeffekt, L_{wA} :	96,4 dB(A), K_{wA} : 3 dB(A)
Vibration:	2,272 m/s ² , K: 1,5 m/s ²

Tabellen nedenfor viser, hvor lang tid man dagligt må udsættes for vibrationer, hvis vibrationsbelastningen på 2,5 m/s² ikke skal overskrides:

Vibration	Maks. eksponering
2,5 m/s ²	8 timer
3,5 m/s ²	4 timer
5 m/s ²	2 timer
7 m/s ²	1 time
10 m/s ²	30 minutter

Generelle sikkerhedsanvisninger for el-værktøj

Læs alle sikkerhedsinstrukser og anvisninger. I tilfælde af manglende overholdelse af anvisningerne nedenfor er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader.

Opbevar alle sikkerhedsinstrukser og anvisninger til senere brug. Det i sikkerhedsinstrukserne benyttede begreb „el-værktøj“ refererer til netdrevet el-værktøj (med netkabel) og akkudrevet el-værktøj (uden netkabel).

Sikkerhed på arbejdspladsen

- Sørg for, at arbejdsområdet er rent og rigtigt belyst. Uorden eller uoplyste arbejdsområder øger faren for ulykke.
- Brug ikke el-værktøjet i eksplosionsfarlige omgivelser, hvor der findes brændbare væsker, gasser eller støv. El-værktøj kan slå gnister, der kan antænde støv eller dampe.
- Sørg for, at andre personer og ikke mindst børn holdes væk fra arbejdsområdet, når maskinen er i brug. Hvis man distraheres, kan man miste kontrollen over maskinen.

Elektrisk sikkerhed

- El-værktøjets stik skal passe til kontakten. Stikket må under ingen omstændigheder ændres. Brug ikke adapterstik sammen med jordforbundet el-værktøj. Uændrede stik, der passer til kontakterne, nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader som f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe. Hvis din krop er jordforbundet, øges risikoen for elektrisk stød.
- Maskinen må ikke udsættes for regn eller fugt. Indtrængning af vand i et el-værktøj øger risikoen for elektrisk stød.
- Brug ikke ledningen til formål, den ikke er beregnet til (f.eks. må man aldrig bære el-værktøjet i ledningen, hænge el-værktøjet op i ledningen eller rykke i ledningen for at trække stikket ud af kontakten). Beskyt ledningen mod varme, olie, skarpe kanter eller maskindele, der er i bevægelse. Beskadigede eller indviklede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- Hvis el-værktøjet benyttes i det fri, må der kun benyttes en forlængerledning, der er egnet til udendørs brug. Brug af forlængerledning til udendørs brug nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- Hvis det ikke kan undgås at bruge el-værktøjet i fugtige omgivelser, skal der bruges et HFI-relæ. Brug af et HFI-relæ reducerer risikoen for at få elektrisk stød.

Personlig sikkerhed

- Det er vigtigt at være opmærksom, se, hvad man laver, og bruge el-værktøjet fornuftigt. Brug ikke noget el-værktøj, hvis du er træt, har nydt alkohol eller er påvirket af medikamenter eller euforiserende stoffer. Få sekundær uopmærksomhed ved brug af el-værktøjet kan føre til alvorlige personskader.

- Brug beskyttelsesudstyr og hav altid beskyttelsesbriller på. Brug af sikkerhedsudstyr som f.eks. støvmaske, skridsikkert fodtøj, beskyttelseshjelm eller høreværn afhængig af maskintype og anvendelse nedsætter risikoen for personskader.
- Undgå utilsigtet igangsætning. Kontrollér, at el-værktøjet er slukket, før du tilslutter det til strømtilførslen og/eller akkuen, løfter eller bærer det. Undgå at bære el-værktøjet med fingeren på afbryderen og sørg for, at el-værktøjet ikke er tændt, når det sluttes til nettet, da dette øger risikoen for personskader.
- Gør det til en vane altid at fjerne indstillingsværktøj eller skruenøgle, før el-værktøjet tændes. Hvis et stykke værktøj eller en nøgle sidder i en roterende maskindel, er der risiko for personskader.
- Undgå en anormal legemsposition. Sørg for at stå sikkert, mens der arbejdes, og kom ikke ud af balance. Dermed har du bedre muligheder for at kontrollere el-værktøjet, hvis der skulle opstå uventede situationer.
- Brug egnet arbejdstøj. Undgå løse beklædningsgenstande eller smykker. Hold hår, tøj og handsker væk fra dele, der bevæger sig. Dele, der er i bevægelse, kan gribe fat i løstsiddende tøj, smykker eller langt hår.
- Hvis støvudsugnings- og opsamlingsudstyr kan monteres, er det vigtigt, at dette tilsluttes og benyttes korrekt. Brug af en støvopsugning kan reducere støvmængden og dermed den fare, der er forbundet støv.

Omhyggelig omgang med og brug af el-værktøj

- Undgå overbelastning af maskinen. Brug altid et el-værktøj, der er beregnet til det stykke arbejde, der skal udføres. Med det passende el-værktøj arbejder man bedst og mest sikkert inden for det angivne effektområde.
- Brug ikke et el-værktøj, hvis afbryder er defekt. Et el-værktøj, der ikke kan startes og stoppes, er farlig og skal repareres.
- Træk stikket ud af stikkontakten og/eller fjern akkuen, inden maskinen indstilles, der skiftes tilbehørsdele, eller maskinen lægges fra. Disse sikkerhedsforanstaltninger forhindrer utilsigtet start af el-værktøjet.
- Opbevar ubenyttet el-værktøj uden for børns rækkevidde. Lad aldrig personer, der ikke er fortrolige med maskinen eller ikke har gennemlæst disse instrukser, benytte maskinen. El-værktøj er farligt, hvis det benyttes af ukyndige personer.
- El-værktøjet bør vedligeholdes omhyggeligt. Kontroller, om bevægelige maskindele fungerer korrekt og ikke sidder fast, og om delene er brækket eller beskadiget, således at el-værktøjets funktion påvirkes. Få beskadigede dele repareret, inden maskinen tages i brug. Mange uheld skyldes dårligt vedligeholdte el-værktøjer.
- Sørg for, at skæreværktøjer er skarpe og rene. Omhyggeligt vedligeholdte skæreværktøjer med skarpe skærekanter sætter sig ikke så hurtigt fast og er nemmere at føre.
- Brug el-værktøj, tilbehør, indsatsværktøj osv. iht. disse instrukser. Tag hensyn til arbejdsforholdene og det arbejde, der skal udføres. Anvendelse af el-værktøjet til formål, som ligger uden for det fastsatte anvendelsesområde, kan føre til farlige situationer.

Service

- Sørg for, at el-værktøj kun repareres af kvalificerede fagfolk og at der kun benyttes originale reservedele. Dermed sikres størst mulig maskinsikkerhed.

Særlige sikkerhedsforskrifter

Brug ikke blande-/røremaskinen til at blande eller røre materialer med et antændelsespunkt på under 21 °C.

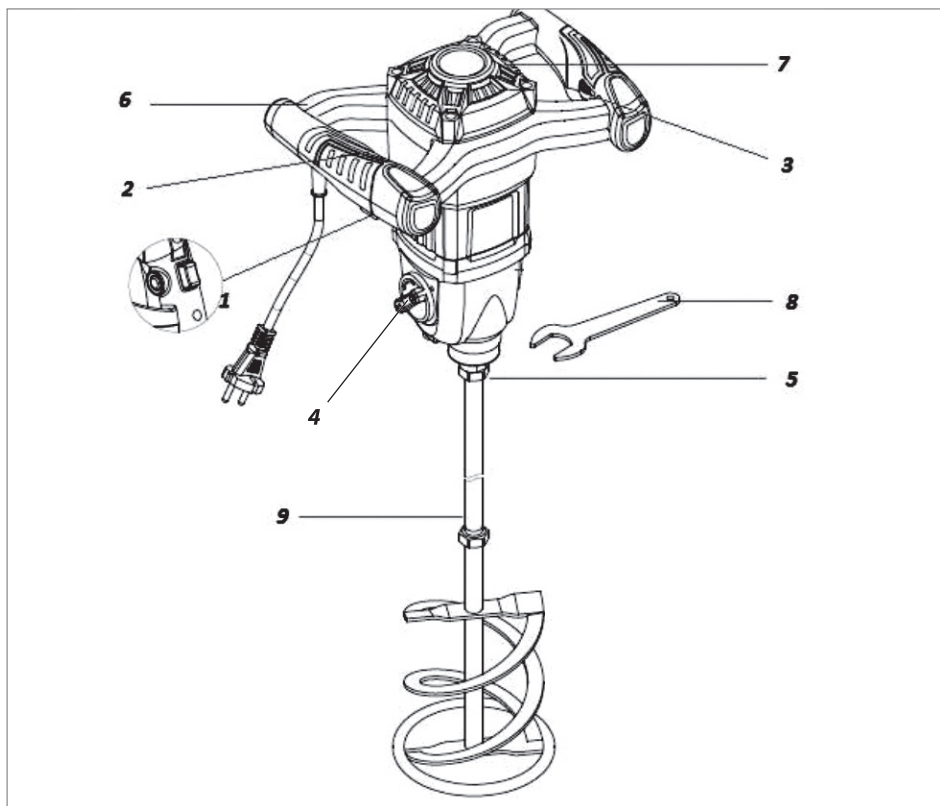
Start aldrig blande-/røremaskinen, medmindre det monterede røreredskab er nedsænket i det materiale, der skal blandes/røres. Kontrollér, at beholderen med materialet står solidt fast på et jævnt underlag.

Stik aldrig hænder, andre kropsdele eller andre genstande ned i beholderen med materialet, mens blande-/røremaskinen kører.

Ventilationsåbningerne på blande-/røremaskinen må ikke tildækkes.

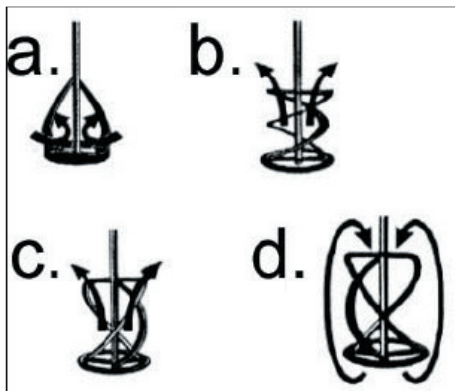
Brug ikke gearvælgeren, mens blande-/røremaskinen kører.

Blande-/røremaskinen er ikke beregnet til fastmontering.



Blande-/røremaskinens dele

1. Tænd/sluk-knap
2. Låseknap til konstant drift
3. Trinløs hastighedsvælger
4. Gearvælger
5. Spindel
6. Støttegreb
7. Ventilationsåbninger
8. Skruenøgle
9. Mørtelblandestav



Valg af røreredskab

Blande-/røremaskinen kan bruges til blanding og sammenrøring af mange forskellige materialer, f.eks. cement, gips, maling eller mørtel. Sørg for at vælge et røreredskab, der passer til opgaven.

- Brug et røreredskab af type a til flydende materiale, f.eks. maling og lette cementblandinger.
- Brug et røreredskab af type b til klæbende materiale, f.eks. let mørtel, spartelmasse og lim/klæb.
- Brug et røreredskab af type c til tunge materialer, f.eks. cement, tung mørtel, gips og epoxymørtel. (Maskinen leveres med mørtel-blanderstav).
- Brug et røreredskab af type d til materialer med lav viskositet, f.eks. maling og gipsbaseret materiale.

Brug

Skru det valgte røreredskab (f.eks. 9) i fatningen (5) ved hjælp af den medfølgende skrueøgle (8).

Vælg gear på gearvælgeren (4).

I lavt gear kan rotationshastigheden indstilles trinløst til mellem 240 og 500 omdrejninger i minuttet.

I højt gear kan rotationshastigheden indstilles trinløst til mellem 380 og 850 omdrejninger i minuttet.

Sæt stikket i stikkontakten, og tænd for strømmen.

Hold blande-/røremaskinen i begge håndtag, og sænk røreredskabet ned i det materiale, der skal blandes/omrøres.

Hastigheden kan reguleres ved at dreje den trinløse hastighedsvælger (3).

Tryk først på låseknappen (2), og tryk derefter på tænd/sluk-knappen for at anvende maskinen.

Vælg kontinuerlig drift ved at holde de to knapper inde på samme tid.

Slip tænd/sluk-knappen for at standse blande-/røremaskinen, inden røreredskabet tages op af materialet.

Rengøring og vedligehold

Afmonter røreretskabet fra blande-/røremaskinen inden rengøring, og rengør røreretskabet og maskinen hver for sig.

Tør blande-/røremaskinen af med en hårdt opvredet klud efter brug, og hold altid maskinens overflade og ventilationsåbninger fri for snavs.

Brug ikke ætsende eller slibende rengøringsmidler, da disse kan angribe plastdelene på maskinen.

Rengør de anvendte rørereskaber efter brug. Følg instruktionerne for fjernelse af det pågældende materiale.

Kontrollér regelmæssigt, at kulbørsterne er i god stand. Hvis kulbørsterne er slidt ned, skal de udskiftes.

Servicecenter

Bemærk: Produktets modelnummer skal altid oplyses i forbindelse med din henvendelse.

Modelnummeret fremgår af forsiden på denne brugsanvisning og af produktets typeskilt.

Når det gælder:

- Reklamationer
- Reservedele
- Returvarer
- Garantivarer
- www.schou.com

EF-overensstemmelseserklæring

Fabrikant: Schou Company A/S, Nordager 31, 6000 Kolding, Danmark, erklærer hermed, at

PROBUILDER
DESIGNED TO WORK

BLANDE-/RØREMASKINE

33043

230 V - 1200 W

er fremstillet i overensstemmelse med følgende standarder eller normative dokumenter:

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-10:2017

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2019

EN 62321:2009

i henhold til bestemmelserne i direktiverne

2006/42/EF Maskindirektivet

2014/30/EU EMC-direktivet

1907/2006/EF REACH-forordningen

2011/65/EU RoHS-direktivet



Kirsten Vibeke Jensen
Product Safety Manager

18.11.2020 - Schou Company A/S, DK-6000 Kolding

Miljøoplysninger



Elektrisk og elektronisk udstyr (EEE) indeholder materialer, komponenter og stoffer, der kan være farlige og skadelige for menneskers sundhed og for miljøet, når affaldet af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE) ikke bortskaffes korrekt. Produkter, der er mærket med en "overkrydset skraldespand", er elektrisk og elektronisk udstyr. Den overkrydsede skraldespand symboliserer, at affald af elektrisk og elektronisk udstyr ikke må bortskaffes sammen med usorteret husholdningsaffald, men skal indsamles særskilt.

Produceret i P.R.C.

Alle rettigheder forbeholdes. Indholdet i denne vejledning må ikke gengives, hverken helt eller delvist, på nogen måde ved hjælp af elektroniske eller mekaniske hjælpemidler, f.eks. fotokopiering eller optagelse, oversættes eller gemmes i et informationslagrings- og -hentningsystem uden skriftlig tilladelse fra Schou Company A/S.

BLANDE-/RØREMASKIN

Innledning

For at du skal få mest mulig glede av den nye blande-/røremaskinen, ber vi deg lese gjennom denne bruksanvisningen før du tar den i bruk. Vi anbefaler også at du tar vare på bruksanvisningen, hvis du skulle få bruk for å oppfriske informasjonen om maskinens funksjoner senere.

Bruk

Den kraftige blande-/røremaskinen er ideell til blanding og sammenrøring av alle typer materialer fra maling til sement. De kraftige håndtakene sikrer en komfortabel og sikker arbeidsstilling.

Tekniske spesifikasjoner

Spenning/frekvens:	230 V ~ 50 Hz
Effekt:	1200 W
Gir:	2
Hastighet:	240-500/380-850 o/min
Sokkel:	M14
Med 300 cm gummiledning og todelt Ø140×570 mm mørtelblanderstav	
Lydtrykk, L_{pA} :	85,4 dB(A), K_{pA} : 3 dB(A)
Lydeffekt, L_{wA} :	96,4 dB(A), K_{wA} : 3 dB(A)
Vibrasjon:	2,272 m/s ² , K: 1,5 m/s ²

Tabellen nedenfor viser hvor lenge man kan utsettes for vibrasjon daglig uten at vibrasjonsbelastningen på 2,5 m/s² overskrides:

Vibrasjon	Maks. eksponering
2,5 m/s ²	8 timer
3,5 m/s ²	4 timer
5 m/s ²	2 timer
7 m/s ²	1 time
10 m/s ²	30 minutter

Generelle advarsler for elektroverktøy

Les gjennom alle advarslene og anvisningene.

Feil ved overholdelsen av advarslene og nedenstående anvisninger kan medføre elektriske støt, brann og/eller alvorlige skader.

Ta godt vare på alle advarslene og informasjonene.

Det nedenstående anvendte uttrykket «elektroverktøy» gjelder for strømdrevne elektroverktøy (med ledning) og batteridrevne elektroverktøy (uten ledning).

Sikkerhet på arbeidsplassen

- Hold arbeidsområdet rent og ryddig og sørg for bra belysning. Rotete arbeidsområder eller arbeidsområder uten lys kan føre til ulykker.
- Ikke arbeid med elektroverktøyet i eksplosjonsutsatte omgivelser – der det befinner seg brennbare væsker, gass eller støv. Elektroverktøy lager gnister som kan antenne støv eller damper.

NO

- Hold barn og andre personer unna når elektroverktøyet brukes. Hvis du blir forstyrret under arbeidet, kan du miste kontrollen over elektroverktøyet.

Elektrisk sikkerhet

- Støpselet til elektroverktøyet må passe inn i stikkkontakten. Støpselet må ikke forandres på noen som helst måte. Ikke bruk adapterstøpsler sammen med jordede elektroverktøy. Bruk av støpsler som ikke er forandret på og passende stikkontakter reduserer risikoen for elektriske støt.
- Unngå kroppskontakt med jordede overflater slik som rør, ovner, komfyrer og kjøleskap. Det er større fare ved elektriske støt hvis kroppen din er jordet.
- Hold elektroverktøyet unna regn eller fuktighet. Dersom det kommer vann i et elektroverktøy, øker risikoen for elektriske støt.
- Ikke bruk ledningen til andre formål, f. eks. til å bære elektroverktøyet, henge det opp eller trekke det ut av stikkkontakten. Hold ledningen unna varme, olje, skarpe kanter eller verktøydeler som beveger seg. Med skadede eller opphopede ledninger øker risikoen for elektriske støt.
- Når du arbeider utendørs med et elektroverktøy, må du kun bruke en skjøteledning som er egnet til utendørs bruk. Når du bruker en skjøteledning som er egnet for utendørs bruk, reduseres risikoen for elektriske støt.
- Hvis det ikke kan unngås å bruke elektroverktøyet i fuktige omgivelser, må du bruke en jordfeilbryter. Bruk av en jordfeilbryter reduserer risikoen for elektriske støt.

Personsikkerhet

- Vær oppmerksom, pass på hva du gjør, gå fornuftig frem når du arbeider med et elektroverktøy. Ikke bruk elektroverktøy når du er trett eller er påvirket av narkotika, alkohol eller medikamenter. Et øyeblikks uoppmerksomhet ved bruk av elektroverktøyet kan føre til alvorlige skader.
- Bruk personlig verneutstyr og husk alltid å bruke vernebriller. Bruk av personlig sikkerhetsutstyr som støvmaske, sklifaste arbeidssko, hjelm eller hørselvern – avhengig av type og bruk av elektroverktøyet – reduserer risikoen for skader.
- Unngå å starte verktøyet ved en feiltagelse. Forviss deg om at elektroverktøyet er slått av før du kobler det til strømmen og/eller batteriet, løfter det opp eller bærer det. Hvis du holder fingeren på bryteren når du bærer elektroverktøyet eller kobler elektroverktøyet til strømmen i innkoblet tilstand, kan dette føre til uhell.
- Fjern innstillingsverktøy eller skrunøkler før du slår på elektroverktøyet. Et verktøy eller en nøkkel som befinner seg i en roterende verktøydell, kan føre til skader.
- Unngå en unormal kroppsholdning. Sørg for å stå stødig og i balanse. Dermed kan du kontrollere elektroverktøyet bedre i uventede situasjoner.
- Bruk alltid egnede klær. Ikke bruk vide klær eller smykker. Hold hår, tøy og hansker unna deler som beveger seg. Løstsittende tøy, smykker eller langt hår kan komme inn i deler som beveger seg.
- Hvis det kan monteres støvavsug- og oppsamlingsinnretninger, må du forviss deg om at disse er tilkoblet og brukes på korrekt måte. Bruk av et støvavsug reduserer farer på grunn av støv.

Omhyggelig bruk og håndtering av elektroverktøy

- Ikke overbelast verktøyet. Bruk et elektroverktøy som er beregnet til den type arbeid du vil utføre. Med et passende elektroverktøy arbeider du bedre og sikrere i det angitte effektområdet.
- Ikke bruk elektroverktøy med defekt på-/av-bryter. Et elektroverktøy som ikke lenger kan slås av eller på, er farlig og må repareres.
- Trekk støpselet ut av stikkontakten og/eller fjern batteriet før du utfører innstillinger på elektroverktøyet, skifter tilbehørsdeler eller legger maskinen bort. Disse tiltakene forhindrer en utilsiktet starting av elektroverktøyet.
- Elektroverktøy som ikke er i bruk må oppbevares utilgjengelig for barn. Ikke la maskinen brukes av personer som ikke er fortrolig med dette eller ikke har lest disse anvisningene. Elektroverktøy er farlige når de brukes av uerfarne personer.
- Vær nøye med vedlikeholdet av elektroverktøyet. Kontroller om bevegelige verktøydeler fungerer feilfritt og ikke klemmes fast, og om deler er brukket eller skadet, slik at dette innvirker på elektroverktøyets funksjon. La disse skadede delene repareres før elektroverktøyet brukes. Dårlig vedlikeholdte elektroverktøy er årsaken til mange uhell.
- Hold skjæreverktøyene skarpe og rene. Godt stelte skjæreverktøy med skarpe skjær setter seg ikke så ofte fast og er lettere å føre.

- Bruk elektroverktøy, tilbehør, verktøy osv. i henhold til disse anvisningene. Ta hensyn til arbeidsforholdene og arbeidet som skal utføres. Bruk av elektroverktøy til andre formål enn det som er angitt kan føre til farlige situasjoner.

Service

- Elektroverktøyet ditt skal alltid kun repareres av kvalifisert fagpersonale og kun med originale reservedeler. Slik opprettholdes verktøyets sikkerhet.

Spesielle sikkerhetsregler

Ikke bruk blande-/røremaskinen til å blande eller røre materialer med et tennpunkt på under 21 °C.

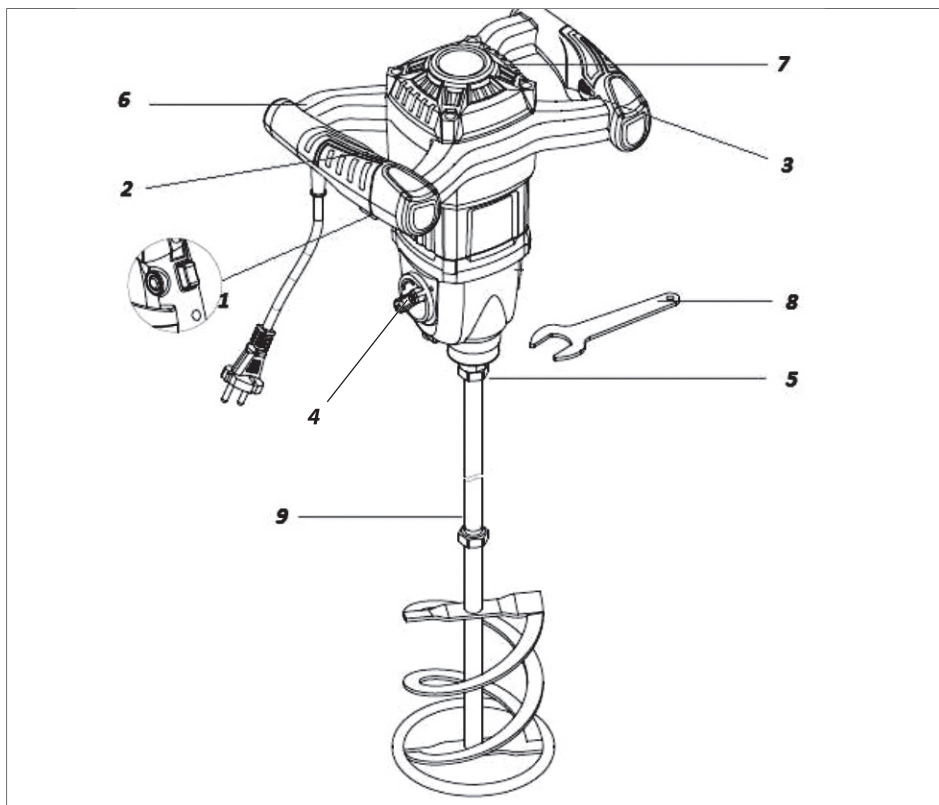
Start aldri blande-/røremaskinen med mindre det monterte røredskapet er senket ned i materialet som skal blandes/røres. Kontroller at beholderen med materialet står stabilt på et jevnt underlag.

Stikk aldri hender, andre kroppsdeler eller andre gjenstander ned i beholderen med materialet mens blande-/røremaskinen går.

Ventilasjonsåpningene på blande-/røremaskinen må ikke tildekkes.

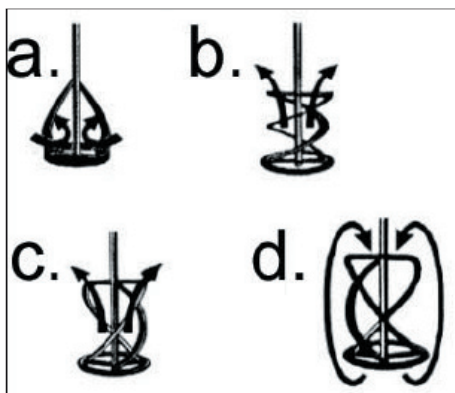
Ikke bruk girvelgeren mens blande-/røremaskinen går.

Blande-/røremaskinen er ikke beregnet til fastmontering.



Delene på blande-/røremaskinen

1. Av/på-bryter
2. Låseknapp for kontinuerlig drift
3. Trinnløs hastighetsvelger
4. Girvelger
5. Spindel
6. Støttehåndtak
7. Ventilasjonsåpninger
8. Skrunøkkel
9. Mørtelblanderstav



Velge røreredskap

Blande-/røremaskinen kan brukes til blanding og sammenrøring av mange forskjellige materialer, f.eks. sement, gips, maling eller mørtel. Sørg for å velge et røreredskap som passer til oppgaven.

- Bruk et røreredskap av type a til flytende materialer, f.eks. maling og lette sementblandinger.
- Bruk et røreredskap av type b til klebende materialer, f.eks. lett mørtel, sparkelmasse og lim/bindemiddel.
- Bruk et røreredskap av typen c til tunge materialer, f.eks. sement, tung mørtel, gips og epoksymørtel. (Maskinen leveres med mørtelblanderstav).
- Bruk et røreredskap av type d til materialer med lav viskositet, f.eks. maling og gipsbasert materiale.

Bruk

Skru det valgte røreredskapet (f.eks. 9) i sokkelen (5) ved hjelp av den medfølgende skrunøkkelen (8).

Velg gir på girvelgeren (4).

I lavt gir kan rotasjonshastigheten stilles inn trinnløst mellom 240 og 500 omdreininger i minuttet.

I høyt gir kan rotasjonshastigheten stilles inn trinnløst mellom 380 og 850 omdreininger i minuttet.

Sett støpselet i stikkkontakten og slå eventuelt på strømmen til kontakten.

Hold blande-/røremaskinen i begge håndtakene, og senk røreredskapet ned i materialet som skal blandes/omrøres.

Hastigheten kan reguleres ved å dreie den trinnløse hastighetsvelgeren (3).

Trykk først på låseknappen (2), og trykk deretter på av/på-bryteren for å bruke maskinen.

Velg kontinuerlig drift ved å holde de to knappene inne samtidig.

Slipp på/av-bryteren for å stanse blande-/røremaskinen før røreredskapet tas opp av materialet.

Rengjøring og vedlikehold

Demonter røreredskapet fra blande-/røremaskinen før rengjøring, og rengjør røreredskap og maskin hver for seg.

Tørk av blande-/røremaskinen med en godt oppvridd klut etter bruk, og hold alltid maskinens overflate og ventilasjonsåpninger fri for skitt.

Ikke bruk etsende eller slipende rengjøringsmidler, siden disse kan angripe maskinens plastdeler.

Rengjør røreredskapene etter bruk. Følg instruksjonene for å fjerne det aktuelle materialet.

Kontroller regelmessig at kullbørstene er i god stand. Hvis kullbørstene er nedslitt, må de skiftes.

Servicesenter

Merk: Ved henvendelser om produktet, skal modellnummeret alltid oppgis.

Modellnummeret står på fremsiden av denne bruksanvisningen og på produktets typeskilt.

Når det gjelder:

- Reklamasjoner
- Reservedeler
- Returvarer
- Garantivarer
- www.schou.com

EF-samsvarserklæring

Produsent: Schou Company A/S, Nordager 31, 6000 Kolding, Danmark, erklærer herved at

PROBUILDER
DESIGNED TO WORK

BLANDE-/RØREMASKIN

33043

230 V – 1200 W

er produsert i samsvar med følgende standarder eller normative dokumenter:

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-10:2017

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2019

EN 62321:2009

i henhold til bestemmelsene i direktivene

2006/42/EF Maskindirektivet

2014/30/EU EMC-direktivet

1907/2006/EF REACH-forordningen

2011/65/EU RoHS-direktivet

CE

Kirsten Vibeke Jensen
Product Safety Manager



18.11.2020 - Schou Company A/S, DK-6000 Kolding

Miljøinformasjon



Elektrisk og elektronisk utstyr (EEE) inneholder materialer, komponenter og stoffer som  kan være farlige og skadelige for menneskers helse og for miljøet hvis elektronisk og elektrisk avfall (WEEE) ikke avhendes riktig. Produkter som er merket med en søppeldunk med kryss over, er elektrisk og elektronisk utstyr. Søppeldunken med kryss over symboliserer at avfall av elektrisk og elektronisk utstyr ikke må kastes i det usorterte husholdningsavfallet, men behandles som spesialavfall.

Produsert i Kina

Alle rettigheter forbeholdes. Innholdet i denne bruksanvisningen må ikke gjengis, verken helt eller delvis, på noen måte ved hjelp av elektroniske eller mekaniske hjelpemidler, inkludert fotokopiering eller opptak, oversettes eller lagres i et informasjonslagrings- og informasjonshentingssystem uten skriftlig tillatelse fra Schou Company A/S.

OMRÖRARE

Inledning

För att du ska få så stor glädje som möjligt av din nya omrörare rekommenderar vi att du läser denna bruksanvisning innan du börjar använda apparaten. Vi rekommenderar dessutom att du sparar bruksanvisningen ifall du behöver läsa informationen om de olika funktionerna igen.

Tillämplighet

Den kraftiga omröraren är utmärkt för blandning och omrörning av alla typer av material från färg till cement. De kraftiga handtagen garanterar en bekväm och säker arbetsställning.

Tekniska data

Spänning/frekvens:	230 V~ 50 Hz
Effekt:	1200 W
Växlar:	2
Varvtal:	240-500/380-850 v/min
Fattning:	M14
Med 300 cm sladd samt tvådelad Ø140×570 mm murbruksblandare	
Ljudtryck, L_{pA} :	85,4 dB(A), K_{pA} : 3 dB(A)
Ljudeffekt, L_{WA} :	96,4 dB(A), K_{WA} : 3 dB(A)
Vibration:	2,272 m/s ² , K: 1,5 m/s ²

Tabellen nedan visar hur lång tid man dagligen får utsättas för vibrationer om vibrationsbelastningen på 2,5 m/s² inte ska överskridas:

Vibration	Max. exponering
2,5 m/s ²	8 timmar
3,5 m/s ²	4 timmar
5 m/s ²	2 timmar
7 m/s ²	1 timme
10 m/s ²	30 minuter

Allmänna säkerhetsanvisningar för elverktyg

Läs noga igenom alla säkerhetsanvisningar och instruktioner. Fel som uppstår till följd av att säkerhetsanvisningarna och instruktionerna inte följts kan orsaka elstöt, brand och/eller allvarliga personskador.

Förvara alla varningar och anvisningar för framtida bruk.

Nedan använt begrepp "Elverktyg" hänför sig till nätdrivna elverktyg (med nätsladd) och till batteridrivna elverktyg (sladdlösa).

Arbetsplats säkerhet

- Håll arbetsplatsen ren och välbelyst. Oordning på arbetsplatsen och dåligt belyst arbetsområde kan leda till olyckor.
- Använd inte elverktyget i explosionsfarlig omgivning med brännbara vätskor, gaser eller damm. Elverktygen alstrar gnistor som kan antända dammet eller gaserna.
- Håll under arbetet med elverktyget barn och obehöriga personer på betryggande avstånd. Om du störs av obehöriga personer kan du förlora kontrollen över elverktyget.

Elektrisk säkerhet

- Elverktøyets stickpropp måste passa till vägguttaget. Stickproppen får absolut inte förändras. Använd inte adapterkontakter tillsammans med skyddsjordade elverktøy. Oförändrade stickproppar och passande vägguttag reducerar risken för elstöt.
- Undvik kroppskontakt med jordade ytor som t. ex. rör, värmeelement, spisar och kylskåp. Det finns en större risk för elstöt om din kropp är jordad.
- Skydda elverktøyet mot regn och väta. Tränger vatten in i ett elverktøy ökar risken för elstöt.
- Missbruka inte nätsladden och använd den inte för att bära eller hänga upp elverktøyet och inte heller för att dra stickproppen ur vägguttaget. Håll nätsladden på avstånd från värme, olja, skarpa kanter och rörliga maskindelar. Skadade eller tilltrasslade ledningar ökar risken för elstöt.
- När du arbetar med ett elverktøy utomhus använd endast förlängningssladdar som är avsedda för utomhusbruk. Om en lämplig förlängningssladd för utomhusbruk används minskar risken för elstöt.
- Använd ett felströmsskydd om det inte är möjligt att undvika elverktøyet användning i fuktig miljö. Felströmsskyddet minskar risken för elstöt.

Personsäkerhet

- Var uppmärksam, kontrollera vad du gör och använd elverktøyet med förnuft. Använd inte elverktøy när du är trött eller om du är påverkad av droger, alkohol eller mediciner. Under användning av elverktøy kan även en kort ouppmärksamhet leda till allvarliga kroppsskador.
- Bär alltid personlig skyddsutrustning och skyddsglasögon. Användning av personlig skyddsutrustning som t.ex. dammfiltermask, halkfria säkerhetsskor, skyddshjälm och hörselskydd reducerar alltefter elverktøyet typ och användning risken för kroppsskada.
- Undvik oavsiktlig igångsättning. Kontrollera att elverktøyet är fränkopplat innan du ansluter stickproppen till vägguttaget och/eller ansluter/tar bort batteriet, tar upp eller bär elverktøyet. Om du bär elverktøyet med fingret på strömställaren eller ansluter påkopplat elverktøy till nätströmmen kan olycka uppstå.
- Ta bort alla inställningsverktyg och skruvnycklar innan du kopplar på elverktøyet. Ett verktyg eller en nyckel i en roterande komponent kan medföra kroppsskada.
- Undvik onormala kroppsställningar. Se till att du står stadigt och håller balansen. I detta fall kan du lättare kontrollera elverktøyet i oväntade situationer.
- Bär lämpliga arbetskläder. Bär inte löst hängande kläder eller smycken. Håll håret, kläderna och handskarna på avstånd från rörliga delar. Löst hängande kläder, långt hår och smycken kan dras in av roterande delar.
- När elverktøy används med dammsugnings- och - uppsamlingsutrustning, se till att dessa är rätt monterade och används på korrekt sätt. Användning av dammsugning minskar de risker damm orsakar.

Korrekt användning och hantering av elverktyg

- Överbelasta inte elverktyget. Använd för aktuellt arbete avsett elverktyg. Med ett lämpligt elverktyg kan du arbeta bättre och säkrare inom angivet effektområde.
- Ett elverktyg med defekt strömställare får inte längre användas. Ett elverktyg som inte kan kopplas in eller ur är farligt och måste repareras.
- Dra stickproppen ur vägguttaget och/eller ta bort batteriet innan inställningar utförs, tillbehörsdelar byts ut eller elverktyget lagras. Denna skyddsåtgärd förhindrar oavsiktlig inkoppling av elverktyget.
- Förvara elverktygen oåtkomliga för barn. Låt elverktyget inte användas av personer som inte är förtrogna med dess användning eller inte läst denna anvisning. Elverktygen är farliga om de används av oerfarna personer.
- Sköt elverktyget omsorgsfullt. Kontrollera att rörliga komponenter fungerar felfritt och inte kärvar, att komponenter inte brustit eller skadats; orsaker som kan leda till att elverktygets funktioner påverkas menligt. Låt skadade delar repareras innan elverktyget tas i bruk. Många olyckor orsakas av dåligt skötta elverktyg.
- Håll skärverktygen skarpa och rena. Omsorgsfullt skötta skärverktyg med skarpa eggar kommer inte så lätt i kläm och går lättare att styra.
- Använd elverktyget, tillbehör, insatsverktyg osv. enligt dessa anvisningar. Ta hänsyn till arbetsvillkoren och arbetsmomenten. Om elverktyget används på ett sätt som det inte är avsett för kan farliga situationer uppstå.

Service

- Låt endast kvalificerad fackpersonal reparera elverktyget och endast med originalreservdelar. Detta garanterar att elverktygets säkerhet upprätthålls.

Säkerhetsföreskrifter

Använd inte omröraren för att blanda eller röra material med en antändningspunkt på under 21 °C.

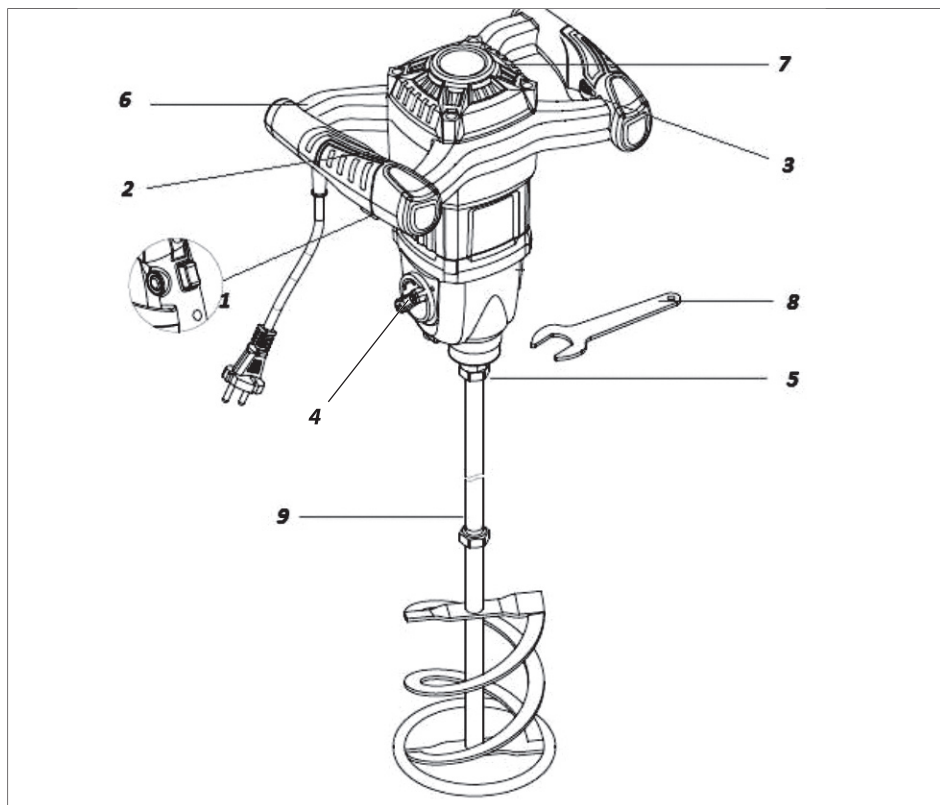
Starta aldrig omröraren om inte den monterade vispen är nedsänkt i det material som ska blandas/röras om. Kontrollera att behållaren med materialet står stadigt på ett jämnt underlag.

Stick aldrig ned händer, andra kroppsdelar eller föremål i behållaren med materialet, medan omröraren är igång.

Ventilationsöppningarna på omröraren får inte övertäckas.

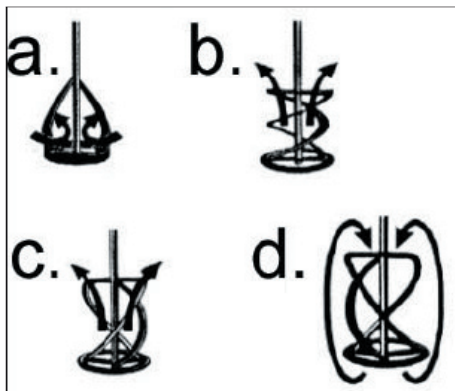
Använd inte växelväljaren när omröraren är igång.

Omröraren är inte avsedd att monteras fast.



Omrörarens delar

1. Strömbrytare
2. Låsknapp för konstant drift
3. Steglös hastighetsväljare
4. Växelväljare
5. Axel
6. Stödhandtag
7. Ventilationsöppningar
8. Skruvnyckel
9. Murbruksblandare



Val av visp

Omröraren kan användas för blandning och omrörning av många olika material, t.ex. cement, gips, färg och murbruk. Se till att välja en visp som passar till uppgiften.

- Använd en visp av typ a till flytande material, t.ex. färg och lätta cementblandningar.
- Använd en visp av typ b till klistriga material, t.ex. tunt murbruk, spackelmasa och lim/klister.
- Använd en visp av typ c till tunga material, t.ex. cement, tjockt murbruk, gips och epoximurbruk. (Maskinen levereras med murbruksblandare).
- Använd en visp av typ d till material med låg viskositet, t.ex. färg och gipsbaserat material.

Användning

Skruva den valda vispen (t.ex. 9) i fattningen (5) med hjälp av den medföljande skruvnyckeln (8).

Välj växel på växelväljaren (4).

På låg växel kan rotationshastigheten ställas in steglöst på mellan 240 och 500 varv per minut.

På hög växel kan rotationshastigheten ställas in steglöst på mellan 380 och 850 varv per minut.

Sätt i kontakten i eluttaget och sätt på strömmen.

Håll omröraren i båda handtagen och sänk ned vispen i det material som ska blandas/röras om.

Hastigheten kan du reglera genom att vrida på den steglösa hastighetsväljaren (3).

Tryck först på låsknappen (2) och tryck sedan på strömbrytaren för att använda maskinen.

Välj konstant drift genom att hålla inne de två knapparna samtidigt.

Släpp strömbrytaren för att stoppa omröraren innan vispen tas upp ur materialet.

Rengöring och underhåll

Ta av vispen från omröraren före rengöring och rengör visp och maskin var för sig.

Torka av omröraren med en väl urvriden trasa efter användning och håll alltid maskinens yta och ventilationsöppningar fria från smuts.

Använd inte frätande eller slipande rengöringsmedel, eftersom de kan skada maskinens plastdelar.

Rengör vispen efter användning. Följ instruktionerna för hur man gör sig av med det aktuella materialet.

Kontrollera regelbundet att kolborstarna är i gott skick. Byt kolborstarna om de är nerslitna.

Servicecenter

OBS! Produktens modellnummer ska alltid uppges vid kontakt med återförsäljaren.

Modellnumret finns på framsidan i denna bruksanvisning och på produktens märkplåt.

När det gäller:

- Reklamationer
- Reservdelar
- Returvaror
- Garantivaror
- www.schou.com

EG-försäkran om överensstämmelse

Tillverkare: Schou Company A/S, Nordager 31, 6000 Kolding, Danmark, förklarar härmed att

PROBUILDER
DESIGNED TO WORK

OMRÖRARE

33043

230 V - 1200 W

är framställd i överensstämmelse med följande standarder eller normativa dokument:

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-10:2017

EN 55014-1:2017

EN 55014-2 :2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2019

EN 62321:2009

enligt bestämmelserna i direktiven

2006/42/EG Maskindirektivet

2014/30/EU EMC-direktivet

1907/2006/EG REACH-förordningen

2011/65/EU RoHS-direktivet




Kirsten Vibeke Jensen

Product Safety Manager

18.11.2020 - Schou Company A/S, DK-6000 Kolding

Miljöinformation



Elektriska och elektroniska produkter (EEE) innehåller material, komponenter och ämnen som  kan vara farliga och skadliga för människors hälsa och för miljön om avfallet av elektriska och elektroniska produkter (WEEE) inte bortskaffas korrekt. Produkter som är markerade med en "överkryssad sophink" är elektriska och elektroniska produkter. Den överkryssade sophinken symboliserar att avfall av elektriska och elektroniska produkter inte får bortskaffas tillsammans med osorterat hushållsavfall, utan de ska samlas in separat.

Tillverkad i Folkrepubliken Kina (PRC)

Alla rättigheter förbehålles. Innehållet i denna bruksanvisning får inte på några villkor, varken i sin helhet eller delvis, återges med hjälp av elektroniska eller mekaniska hjälpmedel, t.ex. genom fotokopiering eller fotografering, ej heller översättas eller sparas i ett informationslagrings- och informationshämtningssystem, utan skriftligt medgivande från Schou Company A/S.

SEKOITIN

Johdanto

Saat parhaan hyödyn uudesta sekoittimesta lukemalla nämä ohjeet ennen laitteen käyttöä. Säilytä tämä käyttöohje, jotta voit tarvittaessa palauttaa mieleesi laitteen toiminnot.

Käyttökohteet

Voimakkaalla sekoittimella voidaan sekoittaa ja seostaa ihanteellisesti kaikenlaisia aineita maalista sementtiin. Tukevat kahvat varmistavat mukavan ja turvallisen työskentelyasennon.

Tekniset tiedot

Jännite/taajuus:	230 V~ 50 Hz
Teho:	1200 W
Vaihteisto:	2
Nopeus:	240–500 / 380–850 kierr./min
Kanta:	M14
300 cm:n kumijohto ja kaksiosainen Ø 140 × 570 mm:n sekoitusvarsi	
Äänenpaine, L_{pA} :	85,4 dB(A), K_{pA} : 3 dB(A)
Äänen tehotaso, L_{WA} :	96,4 dB(A), K_{WA} : 3 dB(A)
Tärinä:	2,272 m/s ² , K: 1,5 m/s ²

Taulukossa alla on esitetty ajat, jotka tärinälle voi päivittäin olla alttiina. Suosituksen mukaan kuormitusta 2,5 m/s² ei tule ylittää:

Tärinä	Enimmäisaltistus
2,5 m/s ²	8 tuntia
3,5 m/s ²	4 tuntia
5 m/s ²	2 tuntia
7 m/s ²	1 tunti
10 m/s ²	30 minuuttia

Yleiset sähkötyökalujen turvaohjeet

Lue kaikki turvallisuus- ja muut ohjeet.

- Turvallisuusohjeiden noudattamisen laiminlyönti saattaa johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen.
- Säilytä kaikki turvallisuus- ja muut ohjeet tulevaisuutta varten.
- Turvallisuusohjeissa käytetty käsite "sähkötyökalu" käsittää verkkokäyttöisiä sähkötyökaluja (verkkojohdolla) ja akkukäyttöisiä sähkötyökaluja (ilman verkkojohtoa).

Työpaikan turvallisuus

- Pidä työskentelyalue puhtaana ja hyvin valaistuna. Työpaikan epäjärjestys tai valaisemattomat työalueet voivat johtaa tapaturmiin.
- Älä työskentele sähkötyökalulla räjähdysalttiissa ympäristössä, jossa on palavaa nestettä, kaasua tai pölyä. Sähkötyökalu muodostaa kipinöitä, jotka saattavat sytyttää pölyn tai höyryt.
- Pidä lapset ja sivulliset loitolla sähkötyökalua käyttäessäsi. Voit menettää laitteesi hallinnan huomiosi suuntautuessa muualle.

Sähköturvallisuus

- Sähkötyökalun pistotulpan tulee sopia pistorasiaan. Pistotulppaa ei saa muuttaa millään tavalla. Älä käytä mitään pistorasia-adaptoreita maadoitettujen sähkötyökalujen kanssa. Alkuperäisessä kunnossa olevat pistotulpat ja sopivat pistorasiat vähentävät sähköiskun vaaraa.
- Vältä koskettamasta maadoitettuja pintoja, kuten putkia, pattereita, liesiä tai jääkaappeja. Sähköiskun vaara kasvaa, jos kehosi on maadoitettu.
- Älä aseta sähkötyökalua alttiiksi sateelle tai kosteudelle. Veden tunkeutuminen sähkötyökalun sisään kasvattaa sähköiskun riskiä.
- Älä käytä verkkojohtoa väärin. Älä käytä sitä sähkötyökalun kantamiseen, ripustamiseen tai pistotulpan irrottamiseen pistorasiasta vetämällä. Pidä johto loitolla kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista ja liikkuvista osista. Vahingoittuneet tai sotkeutuneet johdot kasvattavat sähköiskun vaaraa.
- Käyttäessäsi sähkötyökalua ulkona käytä ainoastaan ulkokäyttöön soveltuvaa jatkojohtoa. Ulkokäyttöön soveltuvan jatkojohdon käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.
- Jos sähkötyökalun käyttö kosteassa ympäristössä ei ole vältettävissä, tulee käyttää vikavirtasuojakytkintä. Vikavirtasuojakytkimen käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

Henkilöturvallisuus

- Ole valpas, kiinnitä huomiota työskentelyysi ja noudata tervettä järkeä sähkötyökalua käyttäessäsi. Älä käytä mitään sähkötyökalua, jos olet väsynyt tai huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena. Hetken tarkkaamattomuus sähkötyökalua käytettäessä saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen.
- Käytä suojarusteita. Käytä aina suojalaseja. Henkilökohtaisen suojarustuksen käyttö, kuten pölynaamarin, luistamattomien turvakengien, suojakypärän tai kuulonsuojaimien, riippuen sähkötyökalun lajista ja käyttötavasta, vähentää loukkaantumisriskiä.
- Vältä tahatonta käynnistämistä. Varmista, että sähkötyökalu on poiskytkettynä, ennen kuin liität sen sähköverkkoon ja/tai liität akun, otat sen käteen tai kannat sitä. Jos kannat sähkötyökalua sormi käynnistyskytkimellä tai kytket sähkötyökalun pistotulpan pistorasiaan käynnistyskytkimen ollessa käyntiasennossa, altistat itsesi onnettomuuksille.
- Poista kaikki säätötyökalut ja ruuvitaltat, ennen kuin käynnistät sähkötyökalun. Työkalu tai avain, joka sijaitsee laitteen pyörivässä osassa, saattaa johtaa loukkaantumiseen.
- Vältä epänormaalia kehon asentoa. Huolehdi aina tukevasta seisoma-asennosta ja tasapainosta. Täten voit paremmin hallita sähkötyökalua odottamattomissa tilanteissa.
- Käytä tarkoitukseen soveltuvia vaatteita. Älä käytä löysiä työvaatteita tai koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja käsineet loitolla liikkuvista osista. Väljät vaatteet, korut ja pitkät hiukset voivat takertua liikkuviin osiin.

- Jos pölynimu- ja keräilylaitteita voidaan asentaa, tulee sinun tarkistaa, että ne on liitetty ja että niitä käytetään oikealla tavalla. Pölynimulaitteiston käyttö vähentää pölyn aiheuttamia vaaroja.

Sähkötyökalujen huolellinen käyttö ja käsittely

- Älä ylikuormita laitetta. Käytä kyseiseen työhön tarkoitettua sähkötyökalua. Sopivaa sähkötyökalua käyttäen työskentelet paremmin ja varmemmin tehoalueella, jolle sähkötyökalu on tarkoitettu.
- Älä käytä sähkötyökalua, jota ei voida käynnistää ja pysäyttää käynnistyskytkimestä. Sähkötyökalu, jota ei enää voida käynnistää ja pysäyttää käynnistyskytkimellä, on vaarallinen ja se täytyy korjata.
- Irrota pistotulppa pistorasiasta, ennen kuin suoritat säätöjä, vaihdat tarvikkeita tai siirrät sähkötyökalun varastoitavaksi. Nämä turvatoimenpiteet estävät sähkötyökalun tahattoman käynnistyksen.
- Säilytä sähkötyökalut poissa lasten ulottuvilta, kun niitä ei käytetä. Älä anna sellaisten henkilöiden käyttää sähkötyökalua, jotka eivät tunne sitä tai jotka eivät ole lukeneet tätä käyttöohjetta. Sähkötyökalut ovat vaarallisia, jos niitä käyttävät kokemattomat henkilöt.
- Hoida sähkötyökalusi huolella. Tarkista, että liikkuvat osat toimivat moitteettomasti, eivätkä ole puristuksessa sekä, että siinä ei ole murtuneita tai vahingoittuneita osia, jotka saattaisivat vaikuttaa haitallisesti sähkötyökalun toimintaan. Anna korjata nämä vioittuneet osat ennen käyttöä. Monen tapaturman syyt löytyvät huonosti huolletuista laitteista.

- Pidä leikkausterät terävinä ja puhtaina. Huolellisesti hoidetut leikkaustyökalut, joiden leikkausreunat ovat teräviä, eivät tartu helposti kiinni ja niitä on helpompi hallita.
- Käytä sähkötyökaluja, tarvikkeita, vaihtotyökaluja jne näiden ohjeiden mukaisesti. Ota tällöin huomioon työolosuhteet ja suoritettava toimenpide. Sähkötyökalun käyttö muuhun kuin sille määrättyyn käyttöön saattaa johtaa vaarallisiin tilanteisiin.

Huolto

- Anna ainoastaan koulutettujen ammattihenkilöiden korjata sähkötyökalusi ja hyväksy korjauksiin vain alkuperäisiä varaosia. Täten varmistat, että sähkötyökalu säilyy turvallisena.

Turvallisuusohjeet

Älä sekoita tai seosta sekoittimella aineita, joiden syttymislämpötila on alle 21 °C.

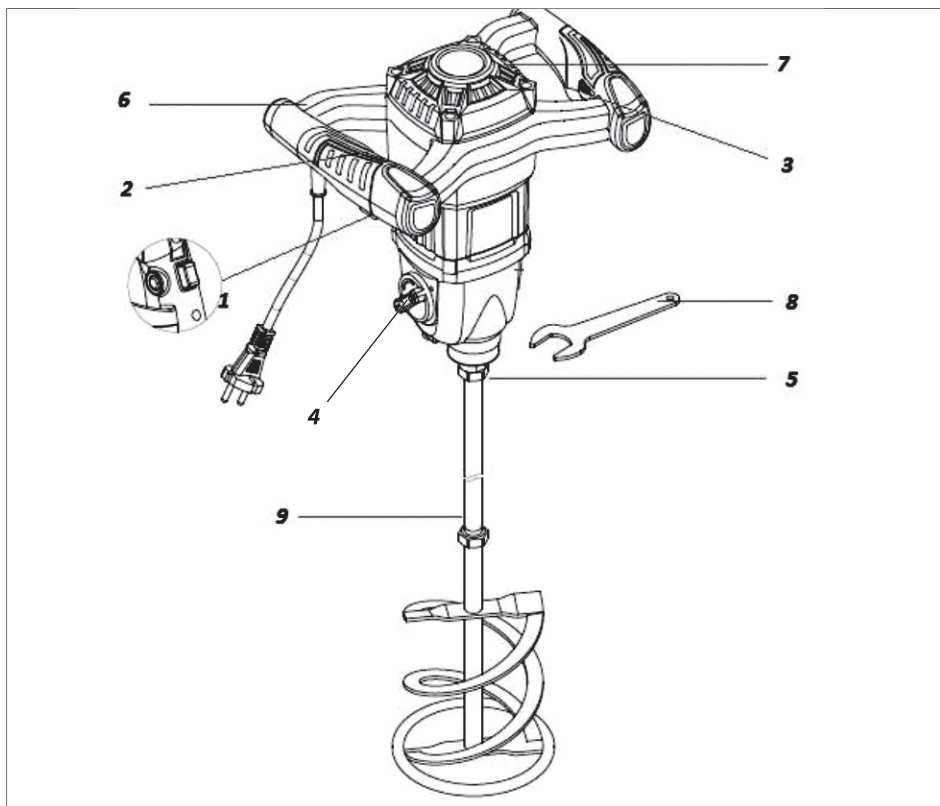
Älä koskaan käynnistä sekoitinta, ellet ole upottanut sekoittimen sekoitustyökalua käsiteltävään aineeseen. Tarkista, että käsiteltävää ainetta sisältävä astia pysyy vakaasti tasaisella alustalla.

Älä koskaan työnnä käsiä, muita ruumiinosia tai muita esineitä käsiteltävää ainetta sisältävään astiaan, kun sekoitin on käynnissä.

Älä peitä sekoittimen ilmanvaihtouukkoja.

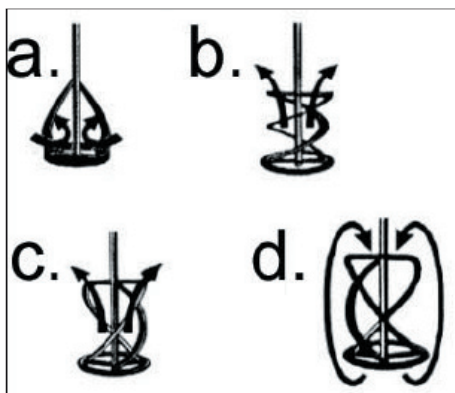
Älä käytä vaihteenvälitsintä, kun sekoitin on käynnissä.

Sekoitinta ei ole tarkoitettu kiinteästi asennettavaksi.



Sekoittimen osat

1. Käynnistyspainike
2. Jatkuvan käytön lukituspainike
3. Portaaton nopeudenvälitsin
4. Vaihteenvälitsin
5. Akseli
6. Tukikahva
7. Ilmanvaihtoaukot
8. Kiintoavain
9. Laastinsekoitusteline



Sekoitustyökalun valitseminen

Sekoittimella voidaan sekoittaa ja seostaa monenlaisia aineita, esimerkiksi sementtiä, kipsiä, maalia tai laastia. Valitse tehtävään sopiva sekoitustyökalu.

- Käytä a-tyyppistä sekoitustyökalua juokseville aineille, kuten maalille ja kevyille sementtisekoituksille.
- Käytä b-tyyppistä sekoitustyökalua tahmeille aineille, kuten ohuelle laastille, tasoitteelle ja liimalle/liisterille.
- Käytä c-tyyppistä sekoitustyökalua paksuille aineille, kuten sementille, paksulle laastille, kipsille ja epoksilaastille. (Sekoittimen mukana toimitetaan laastinsekoitusteline.)
- Käytä d-tyyppistä sekoitustyökalua erittäin notkeille aineille, kuten maalille ja kipsipohjaisille aineille.

Käyttö

Kiinnitä haluamasi sekoitustyökalu (esim. 9) kantaan (5) tuotteen mukana toimitetun kiintoavaimen (8) avulla.

Valitse vaihde vaihteenvalitsimella (4).

Pienellä vaihteella pyörintänopeutta voi säätää portaattomasti 240–500 kierr./min välillä.

Suurella vaihteella pyörintänopeutta voi säätää portaattomasti 380–850 kierr./min välillä.

Työnnä pistotulppa pistorasiaan ja kytke virta.

Pidä sekoitinta kiinni kummastakin kahvasta ja upota sekoitustyökalu sekoitettavaan/ seostettavaan aineeseen.

Nopeutta voi säätää kääntämällä portaatonta nopeudenvalitsinta (3).

Käynnistä laite painamalla ensin lukituspainiketta (2) ja sitten käynnistyspainiketta.

Jos haluat pitää laitteen päällä pitkään, pidä näitä kahta painiketta painettuina yhtä aikaa.

Pysäytä sekoitin vapauttamalla virtapainike, ennen kuin nostat sekoitustyökalun käsiteltävästä aineesta.

Puhdistaminen ja kunnossapito

Irrota sekoitustyökalu sekoittimesta ennen puhdistamista. Puhdista sekoitustyökalu ja sekoitin erikseen.

Kuivaa sekoitin kuivaksi kierrettyä liinalla käytön jälkeen. Pidä sekoittimen pinnat ja ilmanvaihtoaukot aina puhtaina liasta.

Älä käytä syövyttäviä tai hankaavia puhdistusaineita, sillä ne voivat vahingoittaa koneen muoviosia.

Puhdista käyttämäsi sekoitustyökalut jokaisen käyttökerran jälkeen. Noudata käsittelemäsi aineen poistamisesta annettuja ohjeita.

Tarkista hiiliharjojen kunto säännöllisesti. Jos hiilet ovat kuluneet, ne on vaihdettava.

Huoltokeskus

Huomaa: Tuotteen mallinumero on aina mainittava mahdollisessa yhteydenotossa.

Mallinumeron voi tarkistaa tämän käyttöohjeen etusivulta ja tuotteen tyyppikilvestä.

Kun asia koskee:

- Reklamaatioita
- Varaosia
- Palautuksia
- Takuuasioita
- www.schou.com

EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Valmistaja: Schou Company A/S, Nordager 31, 6000 Kolding, Tanska, vakuuttaa täten, että

PROBUILDER
DESIGNED TO WORK

SEKOITIN

33043

230 V - 1200 W

on valmistettu seuraavien standardien mukaisesti

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-10:2017

EN 55014-1:2017

EN 55014-2 :2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2019

EN 62321:2009

ja täyttää seuraavien direktiivien määräykset

2006/42/EY Konedirektiivi

2014/30/EU EMC-direktiivi

1907/2006/EY REACH-asetus

2011/65/EU RoHS-direktiivi



Kirsten Vibeke Jensen
Product Safety Manager

18.11.2020 - Schou Company A/S, DK-6000 Kolding

Tiedot vaarallisuudesta ympäristölle



Sähkö- ja elektroniikkalaitteet (EEE) sisältävät materiaaleja, komponentteja ja aineita, jotka voivat olla vaaraksi

ympäristölle ja ihmisen terveydelle, jos sähkö- ja elektroniikkaromua (WEEE) ei hävitetä asianmukaisesti. Sähkö- ja elektroniikkalaitteet on merkitty jätessäiliöllä, jonka yli on vedetty risti. Merkki ilmaisee, ettei sähkö- ja elektroniikkaromua saa hävittää lajittelemattoman kotitalousjätteen mukana vaan se on kerättävä erikseen.

Valmistettu Kiinassa

Valmistaja:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Kaikki oikeudet pidätetään. Tämän käyttöohjeen sisältöä ei saa jäljentää kokonaan eikä osittain millään tavalla sähköisesti tai mekaanisesti, esimerkiksi valokopioimalla tai -kuvaamalla, kääntää tai tallentaa tiedontallennus- ja hakujärjestelmään ilman Schou Company A/S:n kirjallista lupaa.

MIXER

Introduction

To get the most out of your new mixer, please read through these instructions before use. Please also save the instructions in case you need to refer to them at a later date.

Use

This powerful mixer is ideal for mixing and combining all types of material ranging from paint to cement. The strong handles ensure a comfortable and safe working position.

Technical data

Voltage/frequency: 230 V~ 50 Hz
Power rating: 1200 W
Gears: 2
Speed: 240-500/380-850 rpm
Socket: M14

With 300 cm rubber cord and two-part Ø140x570 mm mortar mixer paddle

Sound pressure, L_{pA} : 85.4 dB(A), K_{pA} : 3 dB(A)

Sound level, L_{WA} : 96.4 dB(A), K_{WA} : 3 dB(A)

Vibration: 2.272 m/s², K: 1.5 m/s²

The table below shows how long you may be exposed to vibration every day, if the vibration load of 2.5 m/s² is not to be exceeded:

Vibration	Max. exposure
2.5 m/s ²	8 hours
3.5 m/s ²	4 hours
5 m/s ²	2 hours
7 m/s ²	1 hour
10 m/s ²	30 minutes

General safety warnings

Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference. The term "power tool" in the warnings refers to your mains operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

- Keep work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges and moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

Power tool use and care

- Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

- Use the power tool, accessories, and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

Service

- Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Special safety instructions

Do not use the mixer to mix or agitate materials with an ignition point below 21 °C.

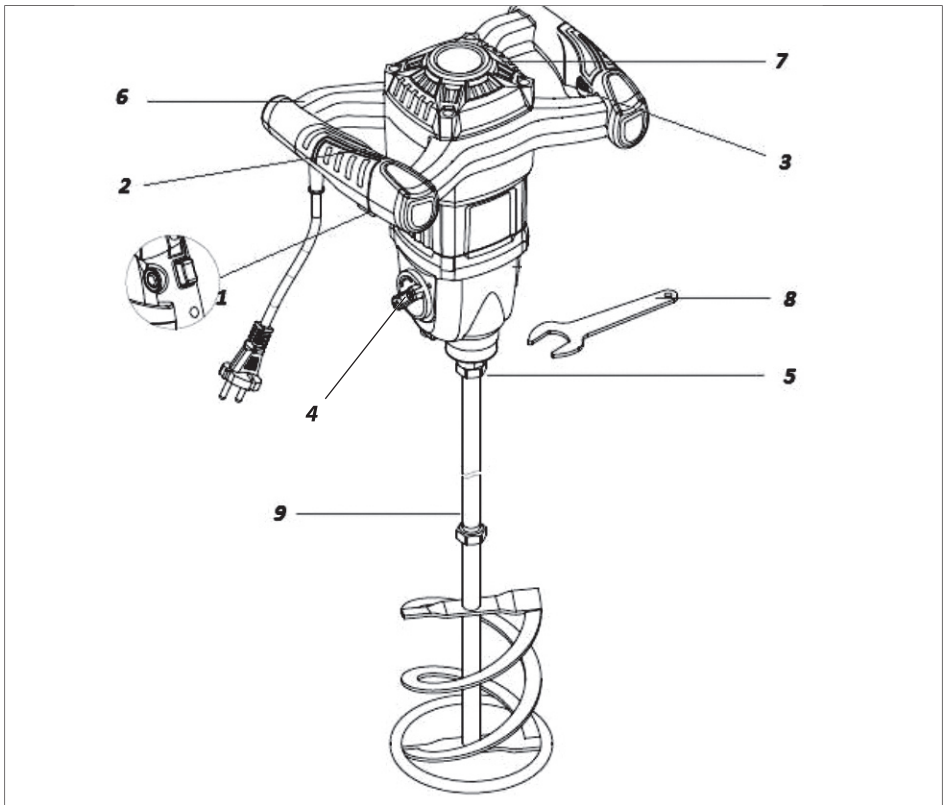
Never turn the mixer on unless the stirrer attachment fitted is immersed in the material to be mixed/agitated. Check that the container holding the material is firmly positioned on a solid, even surface.

Never put your hands, other body parts or other objects in the container holding the material while the mixer is running.

Do not cover the mixer's ventilation holes.

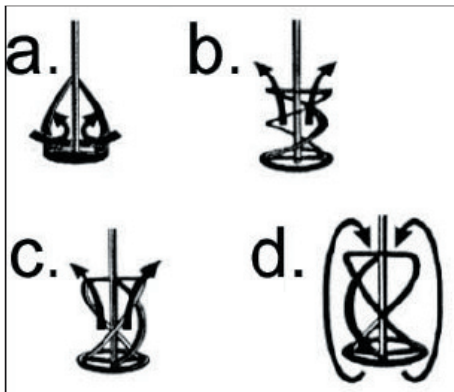
Do not use the gear selector while the mixer is running.

The mixer is not suitable for permanent installation.



Main components

1. On/off button
2. Lock button for continuous operation
3. Variable speed selector
4. Gear selector
5. Spindle
6. Support handle
7. Ventilation slots
8. Spanner
9. Mortar mixer



Selecting a stirrer attachment

The mixer can be used to mix and combine many different materials, e.g. cement, plaster, paint or mortar. Check that the stirrer attachment selected is suitable for the job.

- Use a stirrer attachment of type a for liquid materials, e.g. paint and light cement mixes.
- Use a stirrer attachment of type b for sticky materials, e.g. light mortar, putty and glue/adhesive.
- Use a stirrer attachment of type c for thick materials, e.g. cement, thick mortar, plaster and epoxy mortar. (The machine is supplied with a mortar mixer.)
- Use a stirrer attachment of type d for materials of low viscosity, e.g. paint and plaster-based materials.

Use

Screw the selected stirrer attachment (e.g. 9) into the socket (5) using the spanner supplied (8).

Select a gear using the gear selector (4).

In low gear, the rotation speed can be set anywhere between 240 and 500 rpm.

In high gear, the rotation speed can be set anywhere between 380 and 850 rpm.

Insert the plug into the mains socket and switch on the power.

Hold the mixer by both handles and lower the stirrer attachment into the material to be mixed/agitated.

The speed can be controlled by turning the variable speed selector (3).

First press the lock button (2), then press the on/off button to operate the machine.

For continuous operation, hold the two buttons down at the same time.

Release the on/off button to stop the mixer before removing the stirrer attachment from the material.

Cleaning and maintenance

Remove the stirrer attachment from the mixer before cleaning the attachment and the machine separately.

Wipe the mixer clean using a well-wrung cloth after use, and always keep the machine's surfaces and ventilation holes free of dirt.

Never use corrosive or abrasive cleaning agents, as they may attack the plastic components.

Clean the stirrer attachments immediately after use. Follow the instructions for removing mixed material from the attachment.

Please check regularly that the carbon brushes are in good order. If the carbon brushes are worn down, they must be replaced.

Service centre

Note: Please quote the product model number in connection with all inquiries.

The model number is shown on the front of this manual and on the product rating plate.

For:

- Complaints
- Replacements parts
- Returns
- Guarantee issues
- www.schou.com

EC Declaration of Conformity

Manufacturer: Schou Company A/S,
Nordager 31, 6000 Kolding, Denmark, hereby
declares that

PROBUILDER
DESIGNED TO WORK

MIXER

33043

230 V - 1200 W

has been manufactured in accordance with the following standards or normative documents:

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-10:2017

EN 55014-1:2017

EN 55014-2 :2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2019

EN 62321:2009

in accordance with the provisions of the following directives

2006/42/EC The Machinery Directive

2014/30/EU The EMC Directive

1907/2006/EC The REACH Regulation

2011/65/EU The RoHS Directive



Kirsten Vibeke Jensen
Product Safety Manager

18.11.2020 - Schou Company A/S, DK-6000 Kolding

GB

Environmental information



Electrical and electronic equipment (EEE) contains materials, components and substances that may be hazardous and harmful to human health and the environment if waste electrical and electronic equipment (WEEE) is not disposed of correctly. Products marked with a crossed-out wheeled bin are electrical and electronic equipment. The crossed-out wheeled bin indicates that waste electrical and electronic equipment must not be disposed of with unsorted household waste, but must be collected separately.

Manufactured in P.R.C.

All rights reserved. The content of this manual may not be reproduced, either in full or in part, in any way by electronic or mechanical means, e.g. photocopying or publication, translated or saved in an information storage and retrieval system without written permission from Schou Company A/S.

MISCH-/RÜHRGERÄT

Einleitung

Damit Sie an Ihrem neuen Misch-/Rührgerät möglichst lange Freude haben, bitten wir Sie, die Gebrauchsanweisung und die beiliegenden Sicherheitshinweise vor Ingebrauchnahme sorgfältig durchzulesen. Ferner wird empfohlen, die Gebrauchsanweisung für den Fall aufzubewahren, dass Sie sich die Funktionen der Maschine später nochmals ins Gedächtnis rufen möchten.

Anwendung

Dieses leistungsstarke Misch-/Rührgerät eignet sich ideal für das Mischen und Rühren aller Arten von Material von Farbe bis Zement. Die robusten Handgriffe gewährleisten eine bequeme und sichere Arbeitshaltung.

Technische Daten

Spannung/Frequenz:	230 V~ 50 Hz
Leistung:	1200 W
Gänge:	2
Geschwindigkeit:	240-500/380-850 U/Min
Fassung:	M14

Mit 300 cm Gummikabel sowie geteiltem Ø140x570 mm Mörtelmischstab

Schalldruck, L_{pA} :	85,4 dB(A), K_{pA} : 3 dB(A)
Schalleistung, L_{WA} :	96,4 dB(A), K_{WA} : 3 dB(A)
Vibration:	2,272 m/s ² , K: 1,5 m/s ²

Die nachfolgende Tabelle zeigt, wie viel Zeit man täglich Vibrationen ausgesetzt werden darf, wenn die Vibrationsbelastung von 2,5 m/s² nicht überschritten werden soll:

Vibration	Max. Exposition
2,5 m/s ²	8 Stunden
3,5 m/s ²	4 Stunden
5 m/s ²	2 Stunden
7 m/s ²	1 Stunde
10 m/s ²	30 Minuten

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf. Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

Arbeitsplatzsicherheit

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

DE

- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.
- Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlags.

Elektrische Sicherheit

- Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind. Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

Sicherheit von Personen

- Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.

- Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden. Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges

- Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.

Service

- Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

Besondere Sicherheitsvorschriften

Das Misch-/Rührgerät darf nicht zum Mischen oder Rühren von Materialien verwendet werden, deren Entzündungspunkt unter 21 °C liegt.

Starten Sie das Misch-/Rührgerät nur, wenn das montierte Rührwerkzeug in das zu mischende/rührende Material versenkt wurde. Vergewissern Sie sich, dass der Behälter mit dem Material fest auf einer ebenen Unterlage steht.

Stecken Sie niemals die Hände, andere Körperteile oder Gegenstände in den Behälter mit dem Material, während das Misch-/Rührgerät läuft.

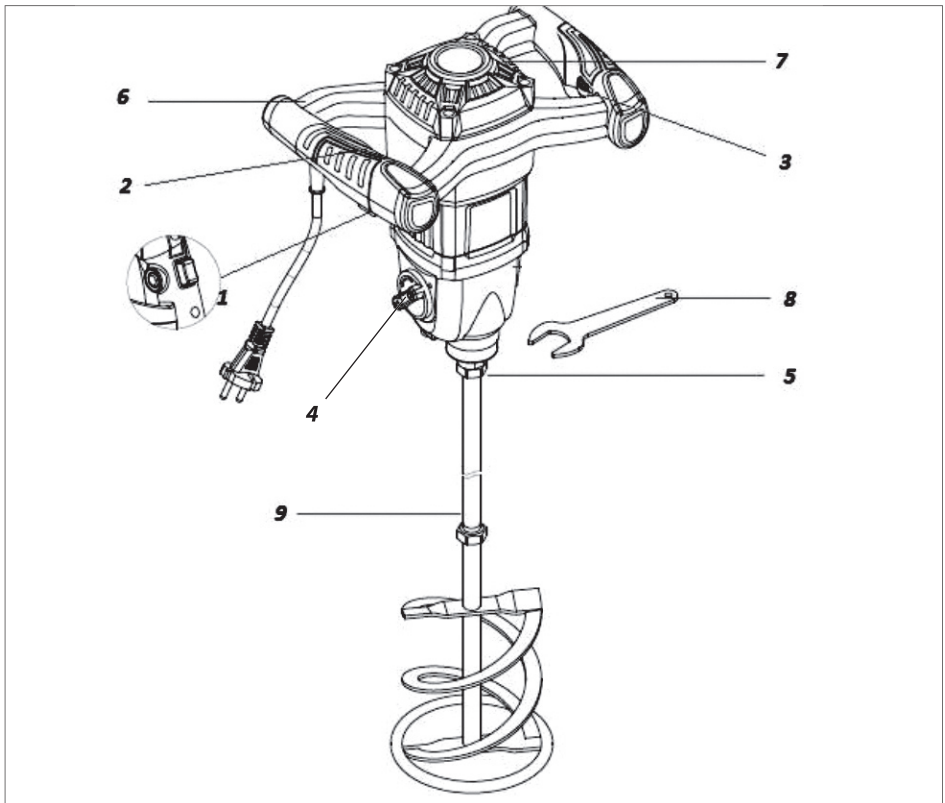
Die Lüftungsöffnungen des Misch-/Rührgeräts dürfen nicht zugedeckt werden.

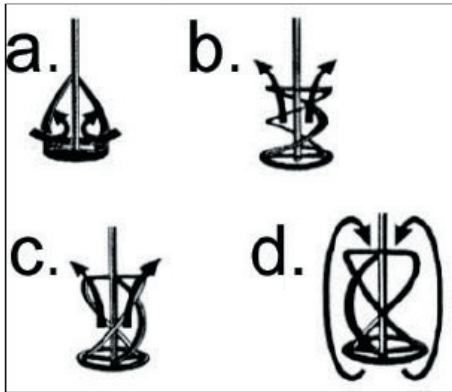
Der Gangwahlschalter darf nicht benutzt werden, während das Misch-/Rührgerät läuft.

Das Misch-/Rührgerät ist nicht zur festen Montage vorgesehen.

Teile des Misch-/Rührgeräts

1. Ein-/Aus-Schalter
2. Taste für Dauerbetrieb
3. Stufenloser Geschwindigkeitswähler
4. Gangwahlschalter
5. Spindel
6. Stützgriff
7. Lüftungsschlitze
8. Schraubenschlüssel
9. Mörtelmischstab





Gebrauch

Schrauben Sie das ausgewählte Rührwerkzeug (z. B. 9) mithilfe des mitgelieferten Schraubenschlüssels (8) in die Fassung (5).

Wählen Sie am Gangwahlschalter (4) einen Gang.

Im niedrigen Gang kann die Umdrehungsgeschwindigkeit stufenlos zwischen 240 und 500 Umdrehungen pro Minute eingestellt werden.

Im hohen Gang kann die Umdrehungsgeschwindigkeit stufenlos zwischen 380 und 850 Umdrehungen pro Minute eingestellt werden.

Schließen Sie das Gerät ans Stromnetz an.

Halten Sie das Misch-/Rührgerät an beiden Handgriffen fest, und senken Sie das Rührwerkzeug in das Material, das gemischt/umgerührt werden soll.

Die Geschwindigkeit kann durch Drehen des stufenlosen Geschwindigkeitsreglers (3) reguliert werden.

Drücken Sie zuerst auf die Taste für Dauerbetrieb (2) und danach auf den Ein-/Aus-Schalter, um die Maschine zu bedienen.

Wählen Sie den Dauerbetrieb, indem Sie die beiden Tasten gleichzeitig gedrückt halten.

Lassen Sie den Ein-/Aus-Schalter los, um das Misch-/Rührgerät anzuhalten, bevor Sie das Rührwerkzeug aus dem Material nehmen.

Wahl des Rührwerkzeugs

Das Misch-/Rührgerät kann zum Mischen und Rühren vieler verschiedener Materialien verwendet werden, z. B. Zement, Gips, Farbe oder Mörtel. Wählen Sie ein Rührwerkzeug, das der Aufgabe entspricht.

- Verwenden Sie ein Rührwerkzeug vom Typ a für flüssiges Material, z. B. Farbe und leichte Zementmischungen.
- Verwenden Sie ein Rührwerkzeug vom Typ b für klebriges Material, z. B. leichter Mörtel, Spachtelmasse und Leim/Klebstoff.
- Verwenden Sie ein Rührwerkzeug vom Typ c für schweres Material, z. B. Zement, schwerer Mörtel, Gips und Epoxymörtel. (Die Maschine wird mit einem Mörtelmischstab geliefert).
- Verwenden Sie ein Rührwerkzeug vom Typ d für Material mit niedriger Viskosität, z. B. Farbe und Material auf Gipsbasis.

Reinigung und Wartung

Demontieren Sie das Rührwerkzeug vom Misch-/Rührgerät vor der Reinigung und reinigen Sie das Rührwerkzeug und das Gerät separat.

Wischen Sie das Misch-/Rührgerät nach Gebrauch mit einem gut ausgewrungenen Tuch ab, um Oberfläche und Lüftungsschlitze stets frei von Verschmutzungen zu halten.

Benutzen Sie jedoch keine ätzenden oder schmirgelnden Reinigungsmittel, da diese die Kunststoffteile angreifen können.

Reinigen Sie die verwendeten Rührwerkzeuge nach dem Gebrauch. Befolgen Sie die Anweisungen für die Entfernung des betreffenden Materials.

Überprüfen Sie in regelmäßigen Abständen, ob die Kohlebürsten in gutem Zustand sind. Sollten die Kohlebürsten abgenutzt sein, müssen sie ausgewechselt werden.

Servicecenter

Hinweis: Bei Anfragen stets die Modellnummer des Produkts angeben.

Die Modellnummer finden Sie auf der Titelseite dieser Gebrauchsanweisung und auf dem Typenschild des Produkts.

Wenn Sie uns brauchen:

- Reklamationen
- Ersatzteile
- Rücksendungen
- Garantiewaren
- www.schou.com

EG-Konformitätserklärung

Hersteller: Schou Company A/S, Nordager 31, 6000 Kolding, Dänemark, erklärt hiermit, dass

PROBUILDER
DESIGNED TO WORK

MISCH-/RÜHRGERÄT

33043

230 V - 1200 W

in Übereinstimmung mit den folgenden Standards oder Normen hergestellt wurde:

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-10:2017

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2019

EN 62321:2009

gemäß den Bestimmungen der Richtlinien

2006/42/EG Maschinenrichtlinie

2014/30/EU EMV-Richtlinie

1907/2006/EG REACH-Verordnung

2011/65/EU RoHS-Richtlinie



Kirsten Vibeke Jensen
Product Safety Manager

18.11.2020 - Schou Company A/S, DK-6000 Kolding

Entsorgung des Gerätes



Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!

Sollte das Gerät einmal nicht mehr benutzt werden können, so ist jeder Verbraucher gesetzlich verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll z.B. bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde / seines Stadtteils abzugeben. Damit wird gewährleistet, dass die Altgeräte fachgerecht verwertet und negative Wirkungen auf die Umwelt vermieden werden.

Deshalb sind Elektrogeräte mit einer „durchkreuzten Abfalltonne“ gekennzeichnet.

Hergestellt in der Volksrepublik China

Alle Rechte vorbehalten. Der Inhalt dieser Gebrauchsanweisung darf ohne die schriftliche Genehmigung von Schou Company A/S weder ganz noch teilweise in irgendeiner Form unter Verwendung elektronischer oder mechanischer Hilfsmittel, wie zum Beispiel durch Fotokopieren oder Aufnahmen, wiedergegeben, übersetzt oder in einem Informationsspeicher und -abrufsystem gespeichert werden.

DE

MIESZALNIK

Wprowadzenie

Aby maksymalnie wykorzystać możliwości nowego mieszalnika, przed jego użyciem należy dokładnie zapoznać się z poniższymi instrukcjami. Należy także zachować te instrukcje do użytku w przyszłości.

Sposób użycia

Ten mieszalnik jest idealny do mieszania i łączenia wszystkich typów materiałów, począwszy od farby do cementu. Mocne uchwyty zapewniają wygodną i bezpieczną pozycję roboczą.

Dane techniczne

Napięcie/częstotliwość:	230 V ~50 Hz
Moc znamionowa:	1200 W
Biegi:	2
Prędkość:	240–500 / 380–850 obr./min
Gniazdo:	M14
Wraz z gumowym przewodem o długości 300 cm i dwuczściowym mieszalnikiem do zapraw Ø140×570 mm	
Ciśnienie akustyczne, L_{pA} :	85,4 dB(A), K_{pA} : 3 dB(A)
Poziom hałasu, L_{WA} :	96,4 dB(A), K_{WA} : 3 dB(A)
Drgania:	2,272 m/s ² , K: 1,5 m/s ²

W poniższej tabeli przedstawiono wartości graniczne dziennego narażenia na drgania, aby nie przekroczyć obciążenia drganiami 2,5 m/s²:

Drgania	Maks. ekspozycja
2,5 m/s ²	8 godzin
3,5 m/s ²	4 godziny
5 m/s ²	2 godziny
7 m/s ²	1 godzina
10 m/s ²	30 min

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dotyczące pracy z elektronarzędziami

Należy zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami i wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa użytkownika oraz ilustracjami i danymi technicznymi, dostarczonymi wraz z niniejszym elektronarzędziem. Nieprzestrzeganie poniższych wskazówek może stać się przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

Należy zachować wszystkie przepisy i wskazówki bezpieczeństwa dla dalszego zastosowania. Pojęcie "elektonarzędzie" odnosi się do elektronarzędzi zasilanych energią elektryczną z sieci (z przewodem zasilającym) i do elektronarzędzi zasilanych akumulatorami (bez przewodu zasilającego).

Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- Miejsce pracy należy utrzymywać w czystości i zapewnić dobre oświetlenie. Nieporządek i brak właściwego oświetlenia sprzyjają wypadkom.

- Elektronarzędzi nie należy używać w środowiskach zagrożonym wybuchem, np. w pobliżu łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów. Podczas pracy elektronarzędziem wytwarzają się iskry, które mogą spowodować zapłon pyłów lub oparów.
- Podczas użytkowania urządzenia należy zwrócić uwagę na to, aby dzieci i inne osoby postronne znajdowały się w bezpiecznej odległości. Czynniki rozpraszające mogą spowodować utratę panowania nad elektronarzędziem.
- Używając elektronarzędzia na świeżym powietrzu, należy upewnić się, że przedłużacz jest przeznaczony do pracy na zewnątrz. Użycie przedłużacza przeznaczonego do pracy na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Jeżeli nie ma innej możliwości, niż użycie elektronarzędzia w wilgotnym otoczeniu, należy podłączyć je do źródła zasilania wyposażonego w wyłącznik ochronny różnicowoprądowy. Zastosowanie wyłącznika ochronnego różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Bezpieczeństwo elektryczne

- Wtyczki elektronarzędzi muszą pasować do gniazd. Nie wolno w żadnej sytuacji i w żaden sposób modyfikować wtyczek. Podczas pracy elektronarzędziami z uziemieniem ochronnym nie wolno stosować żadnych wtyków adaptacyjnych. Oryginalne wtyczki i pasujące do nich gniazda sieciowe zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- Należy unikać kontaktu z uziemionymi elementami lub zwartymi z masą, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki i lodówki. Uziemienie ciała zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Elektronarzędzi nie wolno narażać na kontakt z deszczem ani wilgocią. Przedostanie się wody do wnętrza obudowy zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Nie używać przewodu zasilającego do innych celów. Nie wolno używać przewodu do przenoszenia ani przesuwania elektronarzędzia; nie wolno też wyjmować wtyczki z gniazda, pociągając za przewód. Przewód należy chronić przed wysokimi temperaturami, należy go trzymać z dala od oleju, ostrych krawędzi i ruchomych części urządzenia. Uszkodzone lub splątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Bezpieczeństwo osób

- Podczas pracy z elektronarzędziem należy zachować czujność, każdą czynność wykonywać ostrożnie i z rozwagą. Nie przystępować do pracy elektronarzędziem w stanie zmęczenia lub będąc pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Chwila nieuwagi podczas pracy może grozić bardzo poważnymi obrażeniami ciała.
- Stosować środki ochrony osobistej. Należy zawsze nosić okulary ochronne. Środki ochrony osobistej, np. maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie, kask ochronny czy ochraniacze na uszy, w określonych warunkach pracy obniżają ryzyko obrażeń ciała.
- Należy unikać niezamierzonego uruchomienia narzędzia. Przed podłączeniem elektronarzędzia do źródła zasilania i/lub podłączeniem akumulatora, podniesieniem albo transportem urządzenia, należy upewnić się, że włącznik elektronarzędzia znajduje się w pozycji wyłączonej. Przenoszenie elektronarzędzia z palcem opartym na włączniku/wyłączniku lub włożenie do gniazda sieciowego wtyczki włączonego narzędzia, może stać się przyczyną wypadków.

- Przed włączeniem elektronarzędzia należy usunąć wszystkie narzędzia nastawcze i klucze maszynowe. Narzędzia lub klucze, pozostawione w ruchomych częściach urządzenia, mogą spowodować obrażenia ciała.
- Należy unikać nienaturalnych pozycji przy pracy. Należy dbać o stabilną pozycję przy pracy i zachowanie równowagi. Dzięki temu można będzie łatwiej zapanować nad elektronarzędziem w nieprzewidzianych sytuacjach
- Należy nosić odpowiednią odzież. Nie należy nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy i odzież należy trzymać z dala od ruchomych części. Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.
- Jeżeli producent przewidział możliwość podłączenia odkurzacza lub systemu odsysania pyłu, należy upewnić się, że są one podłączone i są prawidłowo stosowane. Użycie urządzenia odsysającego pył może zmniejszyć zagrożenie zdrowia pyłami.
- Nie wolno dopuścić, aby rutyna, nabyta w wyniku częstej pracy elektronarzędziem, zastąpiła ścisłe przestrzeganie zasad bezpieczeństwa. Brak ostrożności i rozważa podczas obsługi elektronarzędzia może w ułamku spowodować ciężkie obrażenia.
- Nie należy używać elektronarzędzia z uszkodzonym włącznikiem/ wyłącznikiem. Elektronarzędzie, którym nie można sterować za pomocą włącznika/wyłącznika, stwarza zagrożenie i musi zostać naprawione.
- Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac nastawczych, przed wymianą osprzętu lub przed odłożeniem elektronarzędzia należy wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego i/lub usunąć akumulator. Ten środek ostrożności ogranicza ryzyko niezamierzonego uruchomienia elektronarzędzia.
- Nieużywane elektronarzędzia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie należy udostępniać narzędzia osobom, które nie są z nim obeznane lub nie zapoznały się z niniejszą instrukcją. Elektronarzędzia w rękach nieprzeszkolonego użytkownika są niebezpieczne.
- Elektronarzędzia i osprzęt należy utrzymywać w nienagannym stanie technicznym. Należy kontrolować, czy ruchome części urządzenia prawidłowo funkcjonują i nie są zablokowane, czy nie doszło do uszkodzenia niektórych części oraz czy nie występują inne okoliczności, które mogą mieć wpływ na prawidłowe działanie elektronarzędzia. Uszkodzone części należy naprawić przed użyciem elektronarzędzia. Wiele wypadków spowodowanych jest niewłaściwą konserwacją elektronarzędzi.
- Należy stale dbać o czystość narzędzi skrawających i regularnie je ostrzyć. Starannie konserwowane, ostre narzędzia skrawające rzadziej się blokują i są łatwiejsze w obsłudze.

Obsługa i konserwacja elektronarzędzi

- Nie należy przeciążać elektronarzędzia. Należy dobrać odpowiednie elektronarzędzie do wykonywanej czynności. Odpowiednio dobrane elektronarzędzie wykona pracę lepiej i bezpieczniej, z prędkością, do jakiej jest przystosowane.

- Elektronarzędzi, osprzętu, narzędzi roboczych itp. Należy używać zgodnie z ich instrukcjami oraz uwzględnić warunki i rodzaj wykonywanej pracy. Wykorzystywanie elektronarzędzi do celów niezgodnych z ich przeznaczeniem jest niebezpieczne.
- Uchwyty i powierzchnie chwytowe powinny być zawsze suche, czyste i niezabrudzone olejem ani smarem. Śliszki uchwyty i powierzchnie chwytowe nie pozwalają na bezpieczne trzymanie narzędzia i kontrolę nad nim w nieoczekiwanych sytuacjach.

Obsługa i konserwacja elektronarzędzi akumulatorowych

- Akumulatory należy ładować tylko w ładowarkach o parametrach określonych przez producenta. W przypadku użycia ładowarki, przystosowanej do ładowania określonego rodzaju akumulatorów, w sposób niezgodny z przeznaczeniem, istnieje niebezpieczeństwo pożaru.
- Elektronarzędzi należy używać wyłącznie z przeznaczonymi do nich akumulatorami. Użycie innych akumulatorów może stwarzać ryzyko odniesienia obrażeń ciała i zagrożenie pożarem.
- Nieużywany akumulator należy przechowywać z dala od metalowych elementów, takich jak spinacze, monety, klucze, gwoździe, śruby lub inne małe przedmioty metalowe, które mogłyby spowodować zwarcie biegunów akumulatora. Zwarcie biegunów akumulatora może skutkować oparzeniem lub wybuchem pożaru.
- Przechowywanie lub użytkowanie akumulatora w nieodpowiednich warunkach może spowodować wyciek elektrolitu. Należy unikać kontaktu z elektrolitem, a w razie przypadkowego

kontakty, przepłukać skórę wodą. W przypadku dostania się elektrolitu do oczu, należy dodatkowo zasięgnąć porady lekarza. Elektrolit wyciekający z akumulatora może spowodować podrażnienie skóry lub oparzenia.

- Nie wolno używać uszkodzonych ani modyfikowanych akumulatorów i elektronarzędzi. Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą zachowywać się w sposób nieprzewidywalny, powodując niebezpieczne dla zdrowia skutki (zapłon, eksplozja, obrażenia ciała).
- Akumulator należy trzymać z dala od ognia oraz chronić przed ekstremalnymi temperaturami. Wskutek działania ognia lub temperatury przekraczającej 130°C akumulator może eksplodować.
- Należy stosować się do wszystkich wskazówek dotyczących ładowania. Nie wolno ładować akumulatora lub elektronarzędzia w temperaturze znajdującej się poza zakresem sprecyzowanym w niniejszej instrukcji. Niezgodne z instrukcją ładowanie lub ładowanie w temperaturze niemieszczącej się w zalecanym zakresie może spowodować uszkodzenie akumulatora oraz zwiększa ryzyko pożaru.

Serwis

- Prace serwisowe przy elektronarzędziu mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel i przy użyciu oryginalnych części zamiennych. W ten sposób zagwarantowana jest bezpieczna eksploatacja elektronarzędzia.
- Nie wolno w żadnym wypadku naprawiać uszkodzonego akumulatora. Naprawy akumulatora można dokonywać wyłącznie u producenta lub w autoryzowanym punkcie serwisowym.

Specjalne instrukcje w zakresie bezpieczeństwa

Nie stosować mieszalnika do mieszania materiałów o punkcie zapłonu poniżej 21°C.

Nigdy nie uruchamiać mieszalnika, dopóki zamocowane mieszadło nie będzie zanurzone w materiale do wymieszania. Sprawdzić, czy pojemnik z materiałem znajduje się na twardym, stabilnym podłożu.

Nigdy nie wkładać rąk ani innych części ciała lub przedmiotów do pojemnika zawierającego materiał, podczas gdy mieszalnik pracuje.

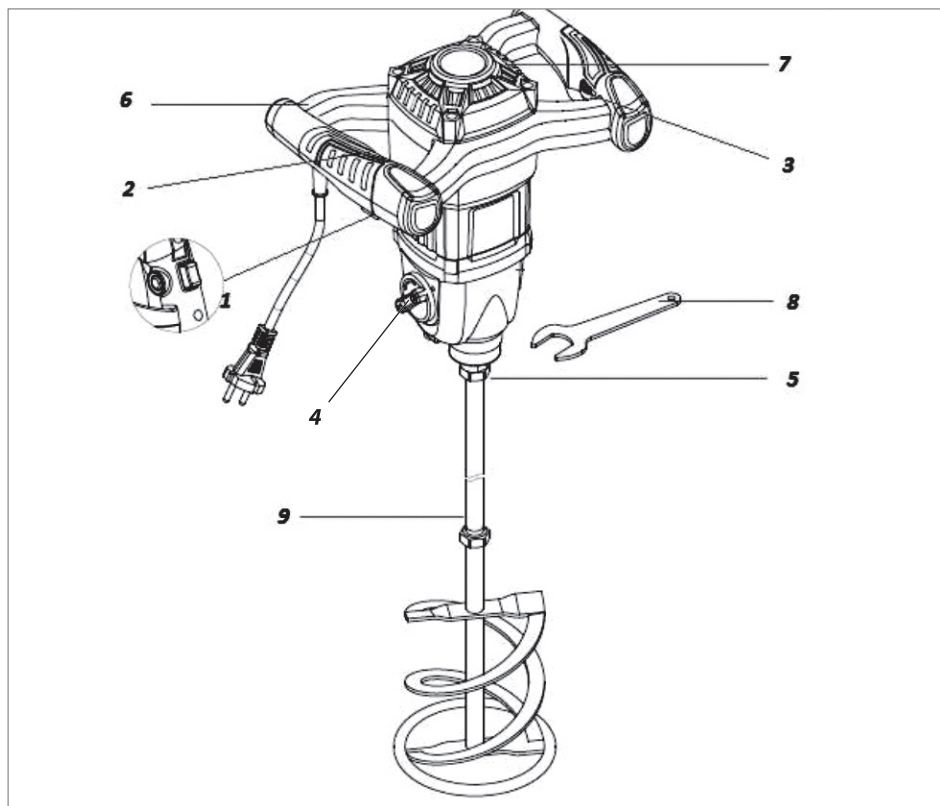
Nie przykrywać otworów wentylacyjnych mieszalnika.

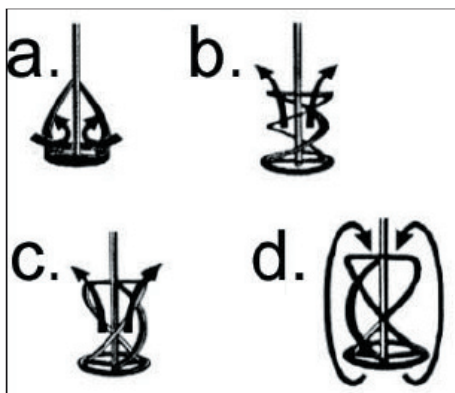
Nie używać wybieraka biegów w trakcie pracy mieszalnika.

Mieszalnik nie nadaje się do stałych instalacji.

Główne elementy

1. Przycisk wł./wył.
2. Przycisk blokady do pracy ciągłej
3. Wybierak prędkości
4. Wybierak biegów
5. Wrzeciono
6. Rękojeść podpierająca
7. Otwory wentylacyjne
8. Klucz
9. Mieszalnik do zaprawy murarskiej





Sposób użycia

Przykręcić wybrane mieszadło (np. 9) do gniazda (5) za pomocą dostarczonego klucza (8).

Za pomocą wybieraka biegów (4) należy wybrać bieg.

Na niższym biegu prędkość obrotową można ustawić w zakresie pomiędzy 240 a 500 obr./min.

Na wyższym, prędkość obrotową można ustawić w zakresie pomiędzy 380 a 850 obr./min.

Włożyć wtyczkę urządzenia do gniazda sieciowego i włączyć zasilanie.

Trzymać mieszalnik obydwoma rękami i zanurzyć mieszadło w materiale.

Prędkością można sterować, obracając wybierak prędkości (3).

Najpierw nacisnąć przycisk blokady (2), a następnie przycisk wł./wyt., aby obsługiwać maszynę.

Aby włączyć pracę ciągłą, przytrzymać jednocześnie dwa przyciski.

Należy zwolnić przycisk wł./wyt., aby zatrzymać mieszalnik (przed wyjęciem mieszadła z materiału).

Wybieranie mieszadła

Mieszalnik może być stosowany do mieszania wielu różnych materiałów, np. cementu, tynku, farby lub zaprawy murarskiej. Sprawdzić, czy wybrane mieszadło nadaje się do określonej pracy.

- Mieszadła typu a do materiałów płynnych używać np. do mieszania farby i lekkiego cementu.
- Mieszadła typu b do materiałów lepkich używać np. do mieszania lekkiej zaprawy murarskiej, szpachlówki i kleju/lepiszcza.
- Mieszadła typu c do materiałów ciężkich używać np. do mieszania cementu, gęstej zaprawy murarskiej, tynku oraz epoksydowej zaprawy murarskiej. (Maszyna jest wyposażona w mieszalnik do zaprawy murarskiej.)
- Mieszadła typu d do materiałów o niskiej lepkości używać np. do mieszania farby oraz materiałów na bazie tynku.

Czyszczenie i konserwacja

Przed przystąpieniem do czyszczenia zdjęć miesadło i czyścić mieszalnik i miesadło osobno.

Po użyciu mieszalnik należy wytrzeć wilgotną, dobrze odsączoną ściereczką. Powierzchnie maszyny i otwory wentylacyjne zawsze muszą być czyste.

Nigdy nie należy stosować środków żrących lub ściernych, ponieważ mogą zniszczyć części z tworzyw sztucznych.

Miesadło należy czyścić natychmiast po zakończeniu pracy. Aby oczyścić miesadło z materiału, należy stosować się do instrukcji.

Trzeba regularnie sprawdzać, czy szczotki węglowe są w dobrym stanie. Jeśli szczotki węglowe zostały zużyte, należy je wymienić.

Punkt serwisowy

Uwaga: Zadając pytania dotyczące niniejszego produktu, należy podawać numer modelu.

Numer modelu można znaleźć na okładce niniejszej instrukcji obsługi i tabliczce znamionowej.

Prosimy o kontakt z punktem serwisowym w sprawach:

- reklamacje
- części zamienne
- zwroty
- gwarancje
- www.schou.com

Deklaracja zgodności WE

Producent: Schou Company A/S, Nordager 31, 6000 Kolding, Dania, niniejszym deklaruje, że

PROBUILDER
DESIGNED TO WORK

MIESZALNIK

33043

230 V – 1200 W

został wyprodukowany zgodnie z następującymi normami lub dokumentami normatywnymi:

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-10:2017

EN 55014-1:2017

EN 55014-2 :2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2019

EN 62321:2009

zgodnie z przepisami następujących dyrektyw

Dyrektywa maszynowa 2006/42/WE

Dyrektywa kompatybilności elektromagnetycznej 2014/30/UE

Rozporządzenie (WE) nr 1907/2006 REACH

Dyrektywa RoHS 2011/65/UE



Kirsten Vibeke Jensen
Product Safety Manager

18.11.2020 – Schou Company A/S, DK-6000 Kolding

Informacje dotyczące środowiska



Sprzęt elektryczny i elektroniczny (electrical and electronic equipment – EEE) zawiera

■ materiały, elementy i substancje, które mogą być niebezpieczne i szkodliwe dla zdrowia ludzi oraz środowiska naturalnego w przypadku, gdy taki zużyty sprzęt (waste electrical and electronic equipment – WEEE) nie zostanie odpowiednio zutylizowany. Produkty oznaczone symbolem przekreślonego kosza na śmieci są odpadami elektrycznymi i elektronicznymi. Przekreślony kosz na śmieci oznacza, że zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego nie wolno pozbywać się razem z ogólnymi odpadami domowymi, a należy utylizować go osobno.

Wyprodukowano w Chińskiej Republice Ludowej

Wszelkie prawa zastrzeżone. Niniejszego podręcznika użytkownika nie wolno w żaden sposób powielać częściowo ani w całości, elektronicznie bądź mechanicznie (np. poprzez fotokopie lub skany), tłumaczyć ani przechowywać w bazie danych z funkcją wyszukiwania bez uprzedniej zgody Schou Company A/S wyrażonej na piśmie.

PL

SEGUR

Sissejuhatus

Oma uue seguri tõhusaimaks kasutamiseks lugege palun käesolevad juhised enne seadme kasutamist tähelepanelikult läbi. Samuti soovitame juhised hilisemaks kasutamiseks alles hoida.

Kasutamine

See võimas segur segab ja ühendab suurepäraselt igat tüüpi materjale värvist tsemendini. Selle tugevad käepidemed tagavad mugava ja turvalise tööasendi.

Tehnilised andmed

Pinge/sagedus:	230 V ~ 50 Hz
Nimivõimsus:	1200 W
Käike:	2
Töökiirus:	240-500/380-850 p/m
Pesa:	M14
300 cm kummikaabli ja kaheosalise Ø140x570 mm mõrdiseguri labaga	
Helisurve, L_{pA} :	85,4 dB (A), K_{pA} : 3 dB(A)
Müratase, L_{WA} :	96,4 dB (A), K_{WA} : 3 dB(A)
Vibratsioon:	2,272 m/s ² , K: 1,5 m/s ²

Alltoodud tabel näitab, kui kaua tohib iga päev vibratsiooni käes viibida, kui ei ületata vibratsiooni koormust 2,5 m/s²:

vibratsioon	Maks. kokkupuude
2,5 m/s ²	8 tund
3,5 m/s ²	4 tund
5 m/s ²	2 tund
7 m/s ²	1 tund
10 m/s ²	30 minutit

Üldised ohutusnõuded elektriliste tööriistade kasutamisel

Lugege läbi kõik tööriistaga kaasas olevad ohutusnõuded ja juhised ning tutvuge kõigi jooniste ja spetsifikatsioonidega. Ohutusnõuete ja juhiste eiramise tagajärjeks võib olla elektrilöök, tulekahju ja/või rasked vigastused.

Hoidke kõik ohutusnõuded ja juhised edasiseks kasutamiseks hoolikalt alles. Ohutusnõuetes sisalduv mõiste "elektriline tööriist" käib nii vooluvõrku ühendatud (juhtmega) elektriliste tööriistade kui ka akutoitega (juhtmeta) elektriliste tööriistade kohta.

Ohutusnõuded tööpiirkonnas

- Hoidke tööpiirkond puhas ja hästi valgustatud. Korrastamata või valgustamata töökoht võib põhjustada õnnetusi.
- Ärge kasutage elektrilist tööriista plahvatusohtlikus keskkonnas, kus leidub tuleohtlikke vedelikke, gaase või tolmu. Elektrilistest tööriistadest lööb sädemeid, mis võivad tolmu või aurud süüdata.
- Elektrilise tööriista kasutamise ajal hoidke lapsed ja teised inimesed tökohast eemal. Kui teie tähelepanu juhitakse kõrvale, võib seade teie kontrolli alt väljuda.

Elektriohutus

- Elektrilise tööriista pistik peab pistikupessa sobima. Pistiku kallal ei tohi teha mingeid muudatusi. Ärge kasutage kaitsemaandusega elektriliste tööriistade puhul adapterpistikuid. Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi ohtu.
- Vältige kehalist kontakti maandatud pindadega, näiteks torude, radiaatorite, pliitide ja külmikutega. Kui Teie keha on maandatud, on elektrilöögi oht suurem.
- Kaitske elektrilist tööriista vihma ja niiskuse eest. Kui elektrilisse tööriista on sattunud vett, on elektrilöögi oht suurem.
- Ärge kasutage toitejuhet otstarbel, milleks see ei ole ette nähtud. Ärge kasutage toitejuhet elektrilise tööriista kandmiseks, ülesriputamiseks või pistiku pistikupesast väljatõmbamiseks. Kaitske toitejuhet kuumuse, õli, teravate servade ja seadme liikuvate osade eest. Kahjustatud või keerduläinud toitejuhtmed suurendavad elektrilöögi ohtu.
- Kui töötate elektrilise tööriistaga vabas õhus, kasutage ainult pikendusjuhtmeid, mis on ette nähtud kasutamiseks ka välistingimustes. Välistingimustes kasutamiseks sobiva pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.
- Kui elektrilise tööriista kasutamine niiskes keskkonnas on vältimatu, kasutage rikkevoolukaitaselüliti. Rikkevoolukaitaselüliti kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

Inimeste turvalisus

- Olge tähelepanelik, jälgige, mida teete, ning toimige elektrilise tööriistaga töötades kaalutletult. Ärge kasutage elektrilist tööriista, kui olete väsinud või uimastite, alkoholi või ravimite mõju all. Hetkeline tähelepanematus seadme kasutamisel võib põhjustada tõsiseid vigastusi.
- Kandke isikukaitsevahendeid. Kandke alati kaitseprille. Elektrilise tööriista tüübile ja kasutusale vastavate isikukaitsevahendite, näiteks tolmu maski, libisemiskindlate turvajalatsite, kaitsekiivri või kuulmiskaitsevahendite kasutamine vähendab vigastuste ohtu.
- Vältige elektrilise tööriista soovimatut käivitamist. Enne pistiku ühendamist pistikupessa, aku ühendamist seadme külge, seadme ülestõstmist ja kandmist veenduge, et elektriline tööriist on välja lülitatud. Kui hoiate elektrilise tööriista kandmisel sõrme lülilil või ühendate vooluvõrku sisselülitatud seadme, võivad tagajärjeks olla õnnetused.
- Enne elektrilise tööriista sisselülitamist eemaldage tööriista küljest reguleerimis- ja mutrivõtmed. Seadme pöörleva osa küljes olev reguleerimis- või mutrivõti võib põhjustada vigastusi.
- Vältige ebataavalist tööasendit. Võtke stabiilne tööasend ja hoidke kogu aeg tasakaalu. Nii saate elektrilist tööriista ootamatutes olukordades paremini kontrollida.
- Kandke sobivat rõivastust. Ärge kandke laiu riideid ega ehteid. Hoidke juuksed ja rõivad seadme liikuvatest osadest eemal. Liiga avarad riided, ehted või pikad juuksed võivad sattuda seadme liikuvate osade vahele.

ET

- Kui on võimalik paigaldada tolmueemaldus- ja tolmutolmukogumisseadiseid, veenduge, et need on seadmega ühendatud ja et neid kasutatakse õigesti. Tolmueemaldusseadise kasutamine vähendab tolmut põhjustatud ohte.
- Ärge muutuge tööriista sagedasest kasutamisest hooletuks ja ärge eirake ohutusnõudeid. Hooletus võib sekundi murdosa jooksul kaasa tuua raskeid vigastusi.
- Hoolidage elektrilisi tööriistu ja tarvikuid nõuetekohaselt. Kontrollige, kas seadme liikuvad osad töötavad veatult ega kiildu kiini ning veenduge, et seadme detailid ei ole murdunud või kahjustatud määral, mis mõjutab seadme töökindlust. Laske kahjustatud detailid enne seadme kasutamist parandada. Paljude õnnetuste põhjuseks on halvasti hooldatud elektrilised tööriistad.
- Hoidke löiketarvikud teravad ja puhtad. Hoolikalt hooldatud, teravate löikeservadega löiketarvikud kiilduvad harvemini kinni ja neid on lihtsam juhtida.
- Kasutage elektrilist tööriista, lisavarustust, tarvikuid jne vastavalt käesolevatele juhiste, võttes arvesse töötingimusi ja teostatava töö iseloomu. Elektriliste tööriistade nõuetevastane kasutamine võib põhjustada ohtlikke olukordi.
- Hoidke käepidemed ja haardepinnad kuiva ja puhtana ning vabana õlist ja määrdeainetest. Libedad käepidemed ja haardepinnad ei luba tööriista ohutult käsitseda ja ootamatutes olukordades kontrolli all hoida.

Elektriliste tööriistade hoolikas käsitsemine ja kasutamine

- Ärge koormake seadet üle. Kasutage konkreetse töö tegemiseks ette nähtud elektrilist tööriista. Sobiva elektrilise tööriistaga töötate ettenähtud jõudluspiirides efektiivsemalt ja ohutumalt.
- Ärge kasutage elektrilist tööriista, mida ei saa lülitist sisse ja välja lülitada. Elektriline tööriist, mida ei ole enam võimalik lülitist sisse ja välja lülitada, on ohtlik ning tuleb parandada.
- Tõmmake pistik pistikupesast välja ja/või eemaldage seadmest aku, kui see on eemaldatav, enne seadme reguleerimist, tarvikute vahetamist ja seadme ärapanekut. See ettevaatusabinõu väldib elektrilise tööriista soovimatut käivitamist.
- Kasutusvälisel ajal hoidke elektrilisi tööriistu lastele kättesaamatus kohas ja ärge laske seadet kasutada isikutel, kes seadet ei tunne või pole lugenud käesolevaid juhiseid. Asjatundmatute isikute käes on elektrilised tööriistad ohtlikud.

Akutööriistade hoolikas käsitsemine ja kasutamine

- Laadige akusid ainult tootja poolt soovitatud laadimisseadmetega. Laadimisseade, mis sobib teatud tüüpi akudele, muutub tuleohtlikuks, kui seda kasutatakse teiste akude laadimiseks.
- Kasutage elektrilistes tööriistades ainult selleks ettenähtud akusid. Teiste akude kasutamine võib põhjustada vigastusi ja tulekahjuhtu.
- Kasutusvälisel ajal hoidke akusid eemal kirjaklambritest, müntidest, võtmetest, naeltest, kruvidest või teistest väikestest metallesemetest, mis võivad akukontaktid omavahel ühendada.

Akukontaktide vahel tekkiva lühise tagajärjeks võivad olla põletused või tulekahju.

- Väärkasutuse korral võib akuvedelik välja voolata; vältige sellega kokkupuudet. Juhusliku kokkupuute korral loputage kahjustatud kohta veega. Kui vedelik satub silma, pöörduge lisaks arsti poole. Väljavoolav akuvedelik võib põhjustada nahaärritusi või põletusi.
- Ärge kasutage akut ega tööriista, mis on kahjustada saanud või mida on modifitseeritud. Kahjustada saanud või modifitseeritud akud võivad põhjustada tulekahju, plahvatuse, kehavigastusi ja varalist kahju.
- Kaitske akut ja elektrilist tööriista tule ja väga kõrgete temperatuuride eest. Kokkupuude tulega või üle 130 °C temperatuuriga võib põhjustada plahvatuse.
- Järgige kõiki laadimisjuhiseid ja ärge laadige akut väljaspool juhistes määratletud temperatuurivahemikku. Nõuetele mittevastav laadimine või laadimine väljaspool ettenähtud temperatuurivahemikku võib akut kahjustada ja suurendada tulekahju ohtu.

Teenindus

- Laske elektrilist tööriista parandada ainult kvalifitseeritud spetsialistidel, kes kasutavad originaalvaruosi. Nii tagate seadme püsivalt ohutu töö.
- Ärge kunagi käideldage kahjustada saanud akusid. Akusid võivad käidelda vaid tootja esindajad või volitatud hooldekeskuse töötajad.

Ohutuse erijuhised

Ärge kasutage segurit selliste materjalide segamiseks, mille süttimistemperatuur on alla 21 °C.

Ärge lülitage segurit kunagi sisse enne, kui paigaldatud segamisotsik on segatavasse materjali kastetud. Veenduge, et materjali konteiner asub korralikult kindlal ja tasasel pinnal.

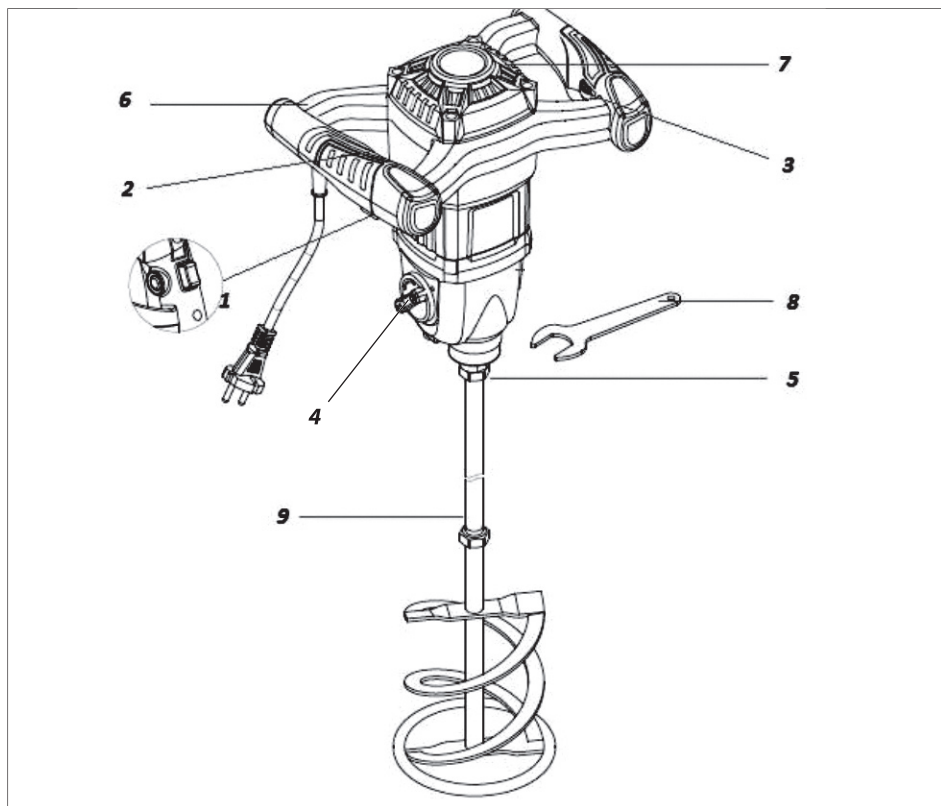
Ärge kunagi pange käsi ega muid kehaosi või esemeid materjali konteinerisse, kui segur töötab.

Ärge katke seguri ventilatsiooniasid.

Ärge kasutage režiimivaliku nuppu, kui segur töötab.

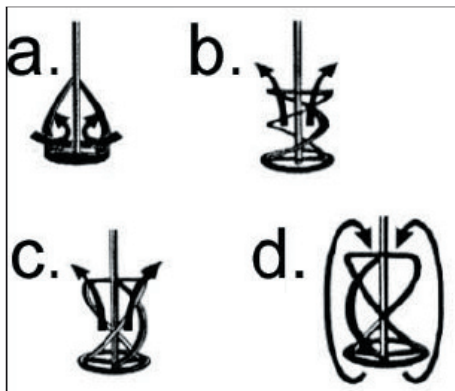
Segur ei sobi püsipaigaldiseks.

ET



Põhikomponendid

1. Sees/väljas-nupp
2. Lukustusnupp katkematu töötamise režiimi jaoks
3. Töökiiruse regulaator
4. Režiimivaliku nupp
5. Võll
6. Tugikäepide
7. Ventilatsiooniavad
8. Mutrivõti
9. Mõrdisegur



Segamisotsiku valik

Segurit saab kasutada paljude eri materjalide, näiteks tsemendi, kipsi, värvi või mördi segamiseks ja ühendamiseks. Veenduge, et valitud segamisotsik sobib antud töö jaoks.

- Kasutage a-tüüpi segamisotsikut vedelate materjalide, nt värvi ja tsemendi kergsegude puhul.
- Kasutage b-tüüpi segamisotsikut kleepuvate materjalide, nt kergmördi, kiti ja liimi puhul.
- Kasutage c-tüüpi segamisotsikut paksude materjalide, nt tsemendi, paksu mördi, kipsi ja epoksüsegu puhul. (Seade on varustatud mördiseguriga.)
- Kasutage d-tüüpi segamisotsikut madala viskoossusega materjalide, nt värvi ja kipsipõhiste materjalide puhul.

Kasutamine

Kravige valitud segamisotsik (nt 9) kaasoleva mutrivõtme (8) pessa (5).

Valige vajalik töörežiim, kasutades režiimivaliku nuppu (4).

Madalama käigu puhul saab pöörlemiskiiruseks määrata 240 kuni 500 p/min.

Kõrgema käigu puhul saab pöörlemiskiiruseks määrata 380 kuni 850 p/min.

Ühendage pistik vooluvõrku ja lülitage seade sisse.

Hoidke segurit mõlemast käepidemest ja kastke segamisotsik segatavasse materjali.

Kiirust saab reguleerida töökiiruse regulaatorit (3) keerates.

Esmalt vajutage masina käitamiseks lukustusnuppu (2) ja seejärel sees/väljas-nuppu.

Pidevaks tööks hoidke kahte nuppu korraga all.

Peatage segur enne segamisotsiku materjalist eemaldamist, vabastades sees/väljas-nupu.

ET

Puhastamine ja hooldus

Enne segamisotsiku ja masina eraldi puhastamist eemaldage segamisotsik seguri küljest.

Pärast kasutamist puhastage segurit veidi niiske lapiga ning hoidke selle pind ja ventilatsiooniavad alati puhtana.

Ärge kunagi kasutage korrodeerivaid ega abrasiivseid puhastusaineid, kuna need võivad kahjustada seadme plastikosi.

Puhastage segamisotsikud kohe pärast kasutamist. Segumaterjali eemaldamiseks segamisotsikult järgige vastavaid juhiseid.

Kontrollige regulaarselt, et söeharjad oleksid heas seisukorras. Kui söeharjad on ära kulunud, tuleb need välja vahetada.

Teeninduskeskus

Pidage meeles: Palun märkide kõikide päringute puhul ära toote mudelinumber.

Mudelinumber on toodud ära käesoleva juhendi kaanel ning toote nimisildil.

Palun kontakteeruge Teeninduskeskusega juhul kui:

- Kaebused
- Osade vahetamised
- Tagastamised
- Garantiiküsimused
- www.schou.com

EÜ vastavusdeklaratsioon

Tootja: Schou Company A/S, Nordager 31, 6000 Kolding, Taani kinnitab, et

PROBUILDER
DESIGNED TO WORK

SEGUR

33043

230 V – 1200 W

on toodetud kooskõlas alljärgnevate standardite või normidega:

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-10:2017

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2019

EN 62321:2009

on vastavuses alljärgnevate direktiividega
2006/42/EÜ masinadirektiiv

2014/30/EL elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv

1907/2006/EÜ REACH-määrus

2011/65/EL ohtlike ainete piiramise direktiiv (RoHS)



Kirsten Vibeke Jensen
Product Safety Manager

18.11.2020 - Schou Company A/S, DK-6000 Kolding

Keskkonnaalane teave



Elektri- ja elektroonikaseadmed (EEE) sisaldavad materjale, komponente ja aineid, mis võivad olla ohtlikud ja kahjulikud inimeste tervisele ja keskkonnale, juhul kui kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmeid (WEEE) ei utiliseerita ette nähtud moel. Ristiga läbi kriipsutatud ratastel prügikastiga märgistatud toodete puhul on tegemist elektri- ja elektroonikaseadmega. Ristiga läbi kriipsutatud ratastel prügikast näitab, et kasutatud elektri- ja elektroonikaseadet ei tohi utiliseerida koos sortimata olmeprügiga, vaid tuleb koguda eraldi.

Toodetud Hiina Rahvavabariigis

Kõik õigused kaitstud. Käesolevat kasutusjuhendit ei tohi ilma ettevõtte Schou Company A/S eelneva kirjaliku nõusolekuta paljundada ei osaliselt ega täielikult, elektrooniliselt või mehaaniliselt (näiteks fotokoopia või skaneering), tõlkida ega hoida andmebaasis ja otsingusüsteemis.

ET

MEZCLADOR

Introducción

Para sacar el mayor provecho de su nuevo mezclador, por favor, lea estas instrucciones antes de su uso. Además, guarde las instrucciones por si necesita consultarlas más adelante.

Uso

Este potente mezclador es ideal para mezclar y combinar todo tipo de materiales, desde pintura a cemento. El mango resistente garantiza una postura de trabajo cómoda y segura.

Datos técnicos

Voltaje/frecuencia: 230 V~ 50 Hz

Potencia nominal: 1.200 W

Marchas: 2

Velocidad: 240-500/380-850 r/min

Toma: M14

Con cable de goma de 300 cm y paleta mezcladora de mortero de dos piezas Ø140 × 570 mm

Presión acústica, L_{pA} : 85,4 dB(A), K_{pA} : 3 dB(A)

Nivel de sonido, L_{WA} : 96,4 dB(A), K_{WA} : 3 dB(A)

Vibración: 2,272 m/s², K: 1,5 m/s²

La tabla siguiente muestra durante cuánto tiempo puede estar expuesto a la vibración cada día para no superar la carga de vibración de 2,5 m/s²:

Vibración	Exposición máxima
2,5 m/s ²	8 horas
3,5 m/s ²	4 horas
5 m/s ²	2 horas
7 m/s ²	1 hora
10 m/s ²	30 minutos

Indicaciones generales de seguridad para herramientas eléctricas

Lea íntegramente las advertencias de peligro, las instrucciones, las ilustraciones y las especificaciones entregadas con esta herramienta eléctrica. En caso de no atenerse a las instrucciones siguientes, ello puede ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o una lesión grave.

Guardar todas las advertencias de peligro e instrucciones para futuras consultas. El término "herramienta eléctrica" empleado en las siguientes advertencias de peligro se refiere a herramientas eléctricas de conexión a la red (con cable de red) y a herramientas eléctricas accionadas por acumulador (sin cable de red).

Seguridad del puesto de trabajo

- Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada. Las áreas desordenadas u oscuras pueden provocar accidentes.

- No utilice herramientas eléctricas en un entorno con peligro de explosión, en el que se encuentren combustibles líquidos, gases o material en polvo. Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden llegar a inflamar los materiales en polvo o vapores.
- Mantenga alejados a los niños y otras personas de su puesto de trabajo al emplear la herramienta eléctrica. Una distracción le puede hacer perder el control sobre la herramienta eléctrica.
- Al trabajar con la herramienta eléctrica a la intemperie utilice solamente cables de prolongación apropiados para su uso al aire libre. La utilización de un cable de prolongación adecuado para su uso en exteriores reduce el riesgo de una descarga eléctrica.
- Si fuese imprescindible utilizar la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, es necesario conectarla a través de un dispositivo de corriente residual (RCD) de seguridad (fusible diferencial). La aplicación de un fusible diferencial reduce el riesgo a exponerse a una descarga eléctrica.

Seguridad eléctrica

- El enchufe de la herramienta eléctrica debe corresponder a la toma de corriente utilizada. No es admisible modificar el enchufe en forma alguna. No emplear adaptadores en herramientas eléctricas dotadas con una toma de tierra. Los enchufes sin modificar adecuados a las respectivas tomas de corriente reducen el riesgo de una descarga eléctrica.
- Evite que su cuerpo toque partes conectadas a tierra como tuberías, radiadores, cocinas y refrigeradores. El riesgo a quedar expuesto a una sacudida eléctrica es mayor si su cuerpo tiene contacto con tierra.
- No exponga la herramienta eléctrica a la lluvia o a condiciones húmedas. Existe el peligro de recibir una descarga eléctrica si penetran ciertos líquidos en la herramienta eléctrica.
- No abuse del cable de red. No utilice el cable de red para transportar o colgar la herramienta eléctrica, ni tire de él para sacar el enchufe de la toma de corriente. Mantenga el cable de red alejado del calor, aceite, esquinas cortantes o piezas móviles. Los cables de red dañados o enredados pueden provocar una descarga eléctrica.

Seguridad de personas

- Esté atento a lo que hace y emplee sentido común cuando utilice una herramienta eléctrica. No utilice la herramienta eléctrica si estuviese cansado, ni tampoco después de haber consumido drogas, alcohol o medicamentos. El no estar atento durante el uso de la herramienta eléctrica puede provocarle serias lesiones.
- Utilice un equipo de protección personal. Utilice siempre una protección para los ojos. El riesgo a lesionarse se reduce considerablemente si se utiliza un equipo de protección adecuado como una mascarilla antipolvo, zapatos de seguridad con suela antideslizante, casco, o protectores auditivos.
- Evite una puesta en marcha involuntaria. Asegurarse de que la herramienta eléctrica esté desconectada antes de conectarla a la toma de corriente y/o al montar el acumulador, al recogerla y al transportarla. Si transporta la herramienta eléctrica sujetándola por el interruptor de conexión/desconexión, o si alimenta la herramienta eléctrica estando ésta conectada, ello puede dar lugar a un accidente.

- Retire las herramientas de ajuste o llaves fijas antes de conectar la herramienta eléctrica. Una herramienta de ajuste o llave fija colocada en una pieza rotante puede producir lesiones al poner a funcionar la herramienta eléctrica.
- Evite posturas arriesgadas. Trabaje sobre una base firme y mantenga el equilibrio en todo momento. Ello le permitirá controlar mejor la herramienta eléctrica en caso de presentarse una situación inesperada.
- Lleve puesta una vestimenta de trabajo adecuada. No utilice vestimenta amplia ni joyas. Mantenga su pelo y vestimenta alejados de las piezas móviles. La vestimenta suelta, el pelo largo y las joyas se pueden enganchar con las piezas en movimiento.
- Si se proporcionan dispositivos para la conexión de las instalaciones de extracción y recogida de polvo, asegúrese que éstos estén conectados y que sean utilizados correctamente. El empleo de estos equipos reduce los riesgos derivados del polvo.
- No permita que la familiaridad ganada por el uso frecuente de herramientas eléctricas lo deje caer en la complacencia e ignorar las normas de seguridad de herramientas. Una acción negligente puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.
- No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor está defectuoso. Las herramientas eléctricas que no se puedan conectar o desconectar son peligrosas y deben hacerse reparar.
- Saque el enchufe de la red y/o retire el acumulador desmontable de la herramienta eléctrica, antes de realizar un ajuste, cambiar de accesorio o al guardar la herramienta eléctrica. Esta medida preventiva reduce el riesgo a conectar accidentalmente la herramienta eléctrica.
- Guarde las herramientas eléctricas fuera del alcance de los niños. No permita la utilización de la herramienta eléctrica a aquellas personas que no estén familiarizadas con su uso o que no hayan leído estas instrucciones. Las herramientas eléctricas utilizadas por personas inexpertas son peligrosas.
- Cuide las herramientas eléctricas y los accesorios. Controle la alineación de las piezas móviles, rotura de piezas y cualquier otra condición que pudiera afectar el funcionamiento de la herramienta eléctrica. En caso de daño, la herramienta eléctrica debe repararse antes de su uso. Muchos de los accidentes se deben a herramientas eléctricas con un mantenimiento deficiente.
- Mantenga los útiles limpios y afilados. Los útiles mantenidos correctamente se dejan guiar y controlar mejor.
- Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, los útiles, etc. de acuerdo a estas instrucciones, considerando en ello las condiciones de trabajo y la tarea a realizar. El uso de herramientas eléctricas para trabajos diferentes de aquellos para los que han sido concebidas puede resultar peligroso.

Uso y trato cuidadoso de herramientas eléctricas

- No sobrecargue la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica adecuada para su aplicación. Con la herramienta eléctrica adecuada podrá trabajar mejor y más seguro dentro del margen de potencia indicado.

- Mantenga las empuñaduras y las superficies de las empuñaduras secas, limpias y libres de aceite y grasa. Las empuñaduras y las superficies de las empuñaduras resbaladizas no permiten un manejo y control seguro de la herramienta eléctrica en situaciones imprevistas.

Trato y uso cuidadoso de herramientas accionadas por acumulador

- Solamente recargar los acumuladores con los cargadores especificados por el fabricante. Existe un riesgo de incendio al intentar cargar acumuladores de un tipo diferente al previsto para el cargador.
- Utilice las herramientas eléctricas sólo con los acumuladores específicamente designados. El uso de otro tipo de acumuladores puede provocar daños e incluso un incendio.
- Si no utiliza el acumulador, guárdelo separado de objetos metálicos, como clips de papel, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que pudieran puentear sus contactos. El cortocircuito de los contactos del acumulador puede causar quemaduras o un incendio.
- La utilización inadecuada del acumulador puede provocar fugas de líquido. Evite el contacto con él. En caso de un contacto accidental, enjuagar el área afectada con abundante agua. En caso de un contacto con los ojos, recurra además inmediatamente a ayuda médica. El líquido del acumulador puede irritar la piel o producir quemaduras.

- No emplee acumuladores o útiles dañados o modificados. Los acumuladores dañados o modificados pueden comportarse en forma imprevisible y producir un fuego, explosión o peligro de lesión.
- No exponga un paquete de baterías o una herramienta eléctrica al fuego o a una temperatura demasiado alta. La exposición al fuego o a temperaturas sobre 130 °C puede causar una explosión.
- Siga todas las instrucciones para la carga y no cargue nunca el acumulador o la herramienta eléctrica a una temperatura fuera del margen correspondiente especificado en las instrucciones. Una carga inadecuada o a temperaturas fuera del margen especificado puede dañar el acumulador y aumentar el riesgo de incendio.

Servicio

- Únicamente deje reparar su herramienta eléctrica por un experto cualificado, empleando exclusivamente piezas de repuesto originales. Solamente así se mantiene la seguridad de la herramienta eléctrica.
- No repare los acumuladores dañados. El entretenimiento de los acumuladores sólo debe ser realizado por el fabricante o un servicio técnico autorizado.

Instrucciones especiales de seguridad

No use el mezclador para mezclar o agitar materiales con un punto de ignición por debajo de 21 °C.

No ponga nunca el mezclador en marcha a no ser que el accesorio de mezcla montado esté sumergido en el material que vaya a mezclar/agitar. Asegúrese de que el recipiente que contenga el material esté firmemente colocado en una superficie sólida y plana.

No meta nunca las manos, otras partes del cuerpo u otros objetos en el recipiente que contenga el material mientras el mezclador esté en marcha.

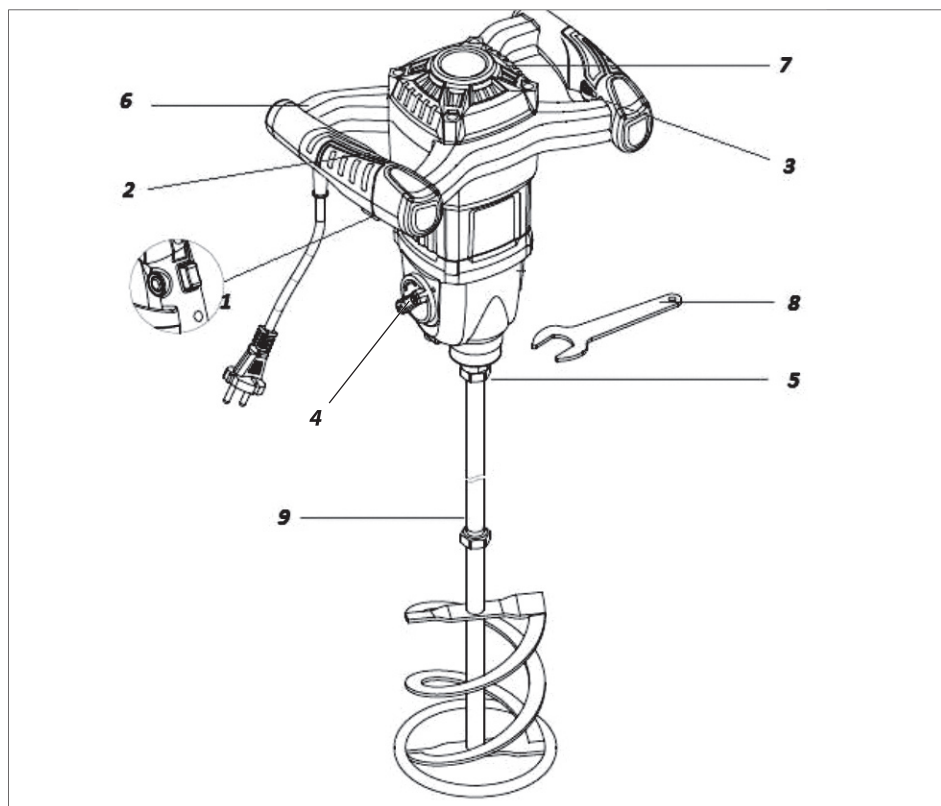
No obstruya los orificios de ventilación del mezclador.

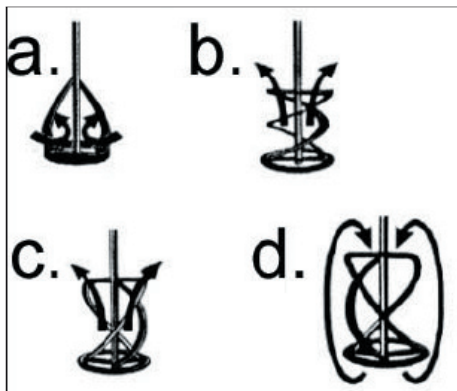
No use el selector de marchas mientras el mezclador esté funcionando.

El mezclador no es adecuado para una instalación permanente.

Componentes principales

1. Botón On/Off
2. Perno de fijación para funcionamiento continuo
3. Selector de velocidad variable
4. Selector de marchas
5. Husillo
6. Asa de apoyo
7. Ranuras de ventilación
8. Llave
9. Mezclador de mortero





Selección de un accesorio mezclador

El mezclador se puede utilizar para mezclar y combinar muchos materiales distintos, como por ejemplo cemento, yeso, pintura o mortero. Asegúrese de que el accesorio mezclador seleccionado es adecuado para el trabajo.

- Use un accesorio mezclador de tipo A para materiales líquidos, como pintura y mezclas de cemento ligero.
- Use un accesorio mezclador de tipo B para materiales pegajosos, como mortero ligero, masilla y cola/adhesivo.
- Use un accesorio mezclador de tipo C para materiales gruesos, como cemento, mortero grueso, yeso y mortero epoxy. (La máquina viene equipada con un mezclador de mortero.)
- Use un accesorio mezclador de tipo D para materiales de poca viscosidad, como pintura y materiales con base de yeso.

Uso

Enrosque el accesorio mezclador seleccionado (ej. 9) en la toma (5) usando la llave inglesa incluida (8).

Elija la marcha mediante el selector de marchas (4).

A baja marcha, la velocidad de rotación se puede configurar en cualquier punto entre 240 y 500 rpm.

A alta marcha, la velocidad de rotación se puede configurar en cualquier punto entre 380 y 850 rpm.

Conecte el enchufe a la toma de corriente y ponga en marcha el dispositivo.

Sujete el mezclador por ambas asas y baje el accesorio mezclador hasta sumergirlo en el material que quiera mezclar/agitar.

La velocidad se puede controlar girando el selector de velocidad variable.

Pulse el perno de fijación (2) y a continuación pulse el botón On/Off para utilizar la máquina.

Para que funcione de modo continuo, mantenga los dos botones pulsados al mismo tiempo.

Suelte el botón on/off para detener el mezclador antes de retirar el accesorio mezclador del material.

ES

Limpeza y mantenimiento

Retire el accesorio mezclador del mezclador antes de limpiar el accesorio y la máquina separadamente.

Limpie el mezclador con un trapo ligeramente húmedo después del uso, y mantenga siempre las superficies y los orificios de ventilación de la máquina libres de suciedad.

No use nunca corrosivos o detergentes abrasivos, puesto que podrán atacar los componentes de plástico de la máquina.

Limpie los accesorios mezcladores inmediatamente después de usarlos. Siga las instrucciones para retirar el material mezclado del accesorio.

Compruebe periódicamente que las escobillas de carbón estén en buen estado. Si las escobillas de carbón se desgastan, deberán ser sustituidas.

Centro de servicio

Nota: Por favor, cite el número de modelo del producto relacionado con todas las preguntas.

El número de modelo se muestra en la parte frontal de este manual y en la placa de características del producto.

Para:

- Reclamaciones
- Piezas de recambio
- Devolución de mercancías
- Asuntos de garantía
- www.schou.com

Declaración de conformidad CE

Fabricante: Schou Company A/S, Nordager 31, 6000 Kolding, Dinamarca, declara por la presente que el

PROBUILDER
DESIGNED TO WORK

MEZCLADOR

33043

230 V - 1200 W

ha sido fabricado de acuerdo con los siguientes estándares o documentos normativos:

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-10:2017

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2019

EN 62321:2009

de conformidad con las disposiciones de las siguientes directivas

Directiva de máquinas 2006/42/CE

Directiva CEM 2014/30/UE

Reglamento REACH 1907/2006/CE

Directiva RoHS 2011/65/UE



Kirsten Vibeke Jensen
Product Safety Manager

18.11.2020 - Schou Company A/S, DK-6000 Kolding

Información medioambiental



Los dispositivos eléctricos y electrónicos (AEE) contienen materiales, componentes y sustancias que pueden ser peligrosos y perjudiciales para la salud humana y para el medio ambiente, si los residuos de estos dispositivos eléctricos y electrónicos (RAEE) no se eliminan correctamente. Los productos identificados con un contenedor con ruedas tachado son dispositivos eléctricos y electrónicos. El contenedor con ruedas tachado indica que los residuos de dispositivos eléctricos y electrónicos no deben desecharse junto con la basura doméstica, y que se tienen que recoger por separado.

Fabricado en People's Republic of China (P.R.C)

Todos los derechos reservados. El contenido de este manual no puede ser reproducido, ni total ni tampoco parcialmente, de cualquier forma por medios electrónicos o mecánicos, por ejemplo, fotocopias o publicación, traducción o guardado en un almacén de información y sistema de recuperación, sin la previa autorización por escrito de Schou Company A/S.

ES

MISCELATORE DA CANTIERE

Introduzione

Per ottenere prestazioni ottimali dal vostro nuovo miscelatore, leggere le istruzioni prima dell'uso. Conservare le presenti istruzioni per un eventuale riferimento futuro.

Uso

Questo potente miscelatore è perfetto per mescolare e amalgamare materiali di tutti i tipi, dalle vernici al cemento. Le robuste impugnature consentono di lavorare in una posizione comoda e sicura.

Dati tecnici

Tensione/frequenza: 230 V~ 50 Hz

Potenza nominale: 1200 W

Marce: 2

Velocità: 240-500/380-850 giri/min

Connettore a spina: M14

Con cavo in gomma da 300 cm e frusta miscelatrice per malta in due pezzi
Ø140x570 mm

Pressione acustica, L_{pA} : 85,4 dB(A), K^{pA} : 3 dB(A)

Livello di
potenza sonora, L_{WA} : 96,4 dB(A), K_{WA} : 3 dB(A)

Vibrazione: 2.272 m/s², K: 1.5 m/s²

La tabella che segue presenta la durata quotidiana dell'esposizione alla vibrazione per una sollecitazione che non sia superiore a 2,5 m/s².

Vibrazione	Esposizione max.
2,5 m/s ²	8 ore
3,5 m/s ²	4 ore
5 m/s ²	2 ore
7 m/s ²	1 ora
10 m/s ²	30 minuti

Avvertenze generali di sicurezza per elettrotensili

Leggere tutte le avvertenze di pericolo, le istruzioni operative, le figure e le specifiche fornite in dotazione al presente elettrotensile. Il mancato rispetto di tutte le istruzioni sottoelencate potrà comportare il pericolo di scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

Conservare tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative per ogni esigenza futura. Il termine "elettrotensile" riportato nelle avvertenze fa riferimento ai dispositivi dotati di alimentazione elettrica (a filo) o a batteria (senza filo).

Sicurezza della postazione di lavoro

- Conservare l'area di lavoro pulita e ben illuminata. Zone disordinate o buie possono essere causa di incidenti.
- Evitare di impiegare l'elettrotensile in ambienti soggetti al rischio di esplosioni nei quali siano presenti liquidi, gas o polveri infiammabili. Gli elettrotensili producono scintille che possono far infiammare la polvere o i gas.

- Tenere lontani i bambini ed altre persone durante l'impiego dell'elettrotensile. Eventuali distrazioni potranno comportare la perdita del controllo sull'elettrotensile.

Sicurezza elettrica

- La spina di allacciamento alla rete dell'elettrotensile deve essere adatta alla presa. Evitare assolutamente di apportare qualsivoglia modifica alla spina. Non utilizzare spine adattatrici con elettrotensili dotati di collegamento a terra. Le spine non modificate e le prese adatte allo scopo riducono il rischio di scosse elettriche.
- Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra, come tubi, radiatori, fornelli elettrici e frigoriferi. Sussiste un maggior rischio di scosse elettriche nel momento in cui il corpo è messo a massa.
- Custodire l'elettrotensile al riparo dalla pioggia o dall'umidità. La penetrazione dell'acqua in un elettrotensile aumenta il rischio di una scossa elettrica.
- Non usare il cavo per scopi diversi da quelli previsti. Non usare il cavo per trasportare o appendere l'elettrotensile, né per estrarre la spina dalla presa di corrente. Non avvicinare il cavo a fonti di calore, olio, spigoli taglienti e parti della macchina in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.
- Se si utilizza l'elettrotensile all'aperto, impiegare un cavo di prolunga adatto per l'uso all'esterno. L'uso di un cavo di prolunga omologato per l'impiego all'esterno riduce il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.
- Qualora non fosse possibile evitare di utilizzare l'elettrotensile in un ambiente umido, usare un interruttore di protezione dalle correnti di guasto (RCD).

L'uso di un interruttore di sicurezza riduce il rischio di una scossa elettrica.

Sicurezza delle persone

- Quando si utilizza un elettrotensile è importante restare vigili, concentrarsi su ciò che si sta facendo ed operare con giudizio. Non utilizzare l'elettrotensile in caso di stanchezza o sotto l'effetto di droghe, alcool o medicinali. Un attimo di distrazione durante l'uso dell'elettrotensile può essere causa di gravi incidenti.
- Utilizzare gli appositi dispositivi di protezione individuali. Indossare sempre gli occhiali protettivi. L'impiego, in condizioni appropriate, di dispositivi di protezione quali maschera antipolvere, scarpe antinfortunistiche antiscivolo, elmetto di protezione, protezioni acustiche, riduce il rischio di infortuni.
- Evitare l'accensione involontaria dell'elettrotensile. Prima di collegare l'elettrotensile all'alimentazione di corrente e/o alla batteria, prima di prenderlo o trasportarlo, assicurarsi che sia spento. Tenendo il dito sopra l'interruttore mentre si trasporta l'elettrotensile oppure collegandolo all'alimentazione di corrente con l'interruttore inserito, si vengono a creare situazioni pericolose in cui possono verificarsi seri incidenti.
- Prima di accendere l'elettrotensile togliere qualsiasi attrezzo di regolazione o chiave utilizzata. Un accessorio oppure una chiave che si trovi in una parte rotante della macchina può provocare seri incidenti.
- Evitare di assumere posture anomale. Mantenere appoggio ed equilibrio adeguati in ogni situazione. In questo modo è possibile controllare meglio l'elettrotensile in caso di situazioni inaspettate.

- Indossare indumenti adeguati. Non indossare vestiti larghi, né gioielli. Tenere capelli e vestiti lontani da parti in movimento. Vestiti larghi, gioielli o capelli lunghi potranno impigliarsi in parti in movimento.
- Se l'utensile è dotato di un apposito attacco per dispositivi di aspirazione e raccolta polvere, accertarsi che gli stessi siano collegati ed utilizzati in modo conforme. L'utilizzo di un'aspirazione polvere può ridurre lo svilupparsi di situazioni pericolose dovute alla polvere.
- Evitare che la confidenza derivante da un frequente uso degli utensili si trasformi in superficialità e vengano trascurate le principali norme di sicurezza. Una mancanza di attenzione può causare gravi lesioni in una frazione di secondo.

Trattamento accurato ed uso corretto degli elettrooutensili

- Non sottoporre l'elettrooutensile a sovraccarico. Utilizzare l'elettrooutensile adeguato per l'applicazione specifica. Con un elettrooutensile adatto si lavora in modo migliore e più sicuro nell'ambito della sua potenza di prestazione.
- Non utilizzare l'elettrooutensile qualora l'interruttore non consenta un'accensione/uno spegnimento corretti. Un elettrooutensile con l'interruttore rotto è pericoloso e deve essere aggiustato.
- Prima di eseguire eventuali regolazioni, sostituire accessori o riporre la macchina al termine del lavoro, estrarre sempre la spina dalla presa di corrente e/o togliere la batteria, se rimovibile. Tale precauzione eviterà che l'elettrooutensile possa essere messo in funzione involontariamente.
- Riporre gli elettrooutensili fuori della portata dei bambini durante i periodi di inutilizzo e non consentire l'uso degli utensili stessi a persone inesperte o che non abbiano letto le presenti istruzioni.

Gli elettrooutensili sono macchine pericolose quando vengono utilizzati da persone non dotate di sufficiente esperienza.

- Eseguire la manutenzione degli elettrooutensili e relativi accessori. Verificare la presenza di un eventuale disallineamento o inceppamento delle parti mobili, la rottura di componenti o qualsiasi altra condizione che possa pregiudicare il corretto funzionamento dell'elettrooutensile stesso. Se danneggiato, l'elettrooutensile dovrà essere riparato prima dell'uso. Numerosi incidenti vengono causati da elettrooutensili la cui manutenzione è stata effettuata poco accuratamente.
- Mantenere gli utensili da taglio affilati e puliti. Gli utensili da taglio curati con particolare attenzione e con taglienti affilati s'inceppano meno frequentemente e sono più facili da condurre.
- Utilizzare sempre l'elettrooutensile, gli accessori e gli utensili specifici ecc. in conformità alle presenti istruzioni, tenendo conto delle condizioni di lavoro e delle operazioni da eseguire. L'impiego di elettrooutensili per usi diversi da quelli consentiti potrà dar luogo a situazioni di pericolo.
- Mantenere impugnature e superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso. Impugnature e superfici di presa scivolose non consentono di manipolare e controllare l'utensile in caso di situazioni inaspettate.

Trattamento ed utilizzo appropriato di utensili dotati di batterie ricaricabili

- Per ricaricare la batteria utilizzare solo il dispositivo di carica consigliato dal produttore. Per un dispositivo di carica previsto per un determinato tipo di batteria sussiste pericolo di incendio se viene utilizzato con un tipo diverso di batteria ricaricabile.
- Utilizzare gli elettrooutensili solo con le batterie esplicitamente previste. L'uso di batterie ricaricabili di tipo diverso potrà dare insorgenza a lesioni e comportare il rischio d'incendi.
- Durante i periodi di inutilizzo, conservare la batteria lontano da oggetti metallici quali fermagli, monete, chiavi, chiodi, viti ed altri piccoli oggetti metallici che potrebbero creare una connessione tra i terminali. Un eventuale corto circuito tra i contatti dell'accumulatore potrà dare origine a bruciate o ad incendi.
- In caso di condizioni d'uso non conformi, si può verificare la fuoriuscita di liquido dalla batteria. Evitare il contatto. In caso di contatto accidentale, risciacquare con acqua. Qualora il liquido venisse in contatto con gli occhi, richiedere inoltre assistenza medica. Il liquido fuoriuscito dalla batteria ricaricabile potrà causare irritazioni cutanee o ustioni.
- Non utilizzare una batteria, né un utensile danneggiati o modificati. Batterie danneggiate o modificate possono comportare problemi non prevedibili, causando incendi, esplosioni e possibili lesioni.
- Non esporre una batteria o un elettrooutensile al fuoco o a temperature eccessive. L'esposizione al fuoco o a temperature superiori a 130 °C può causare esplosioni.

- Seguire tutte le istruzioni di carica e non ricaricare la batteria o l'elettrooutensile fuori dal campo di temperatura indicato nelle istruzioni stesse. Una carica non corretta, o fuori dal campo di temperatura indicato, può comportare danni alla batteria ed aumentare il pericolo di incendio.

Assistenza

- Fare riparare l'elettrooutensile da personale specializzato ed utilizzando solo parti di ricambio identiche. In tale maniera potrà essere salvaguardata la sicurezza dell'elettrooutensile.
- Non eseguire mai la manutenzione di batterie danneggiate. La manutenzione di batterie ricaricabili andrà effettuata esclusivamente dal produttore o da fornitori di servizi appositamente autorizzati.

Istruzioni di sicurezza particolari

Non utilizzare il miscelatore per mescolare o agitare materiali con un punto di combustione inferiore a 21°C.

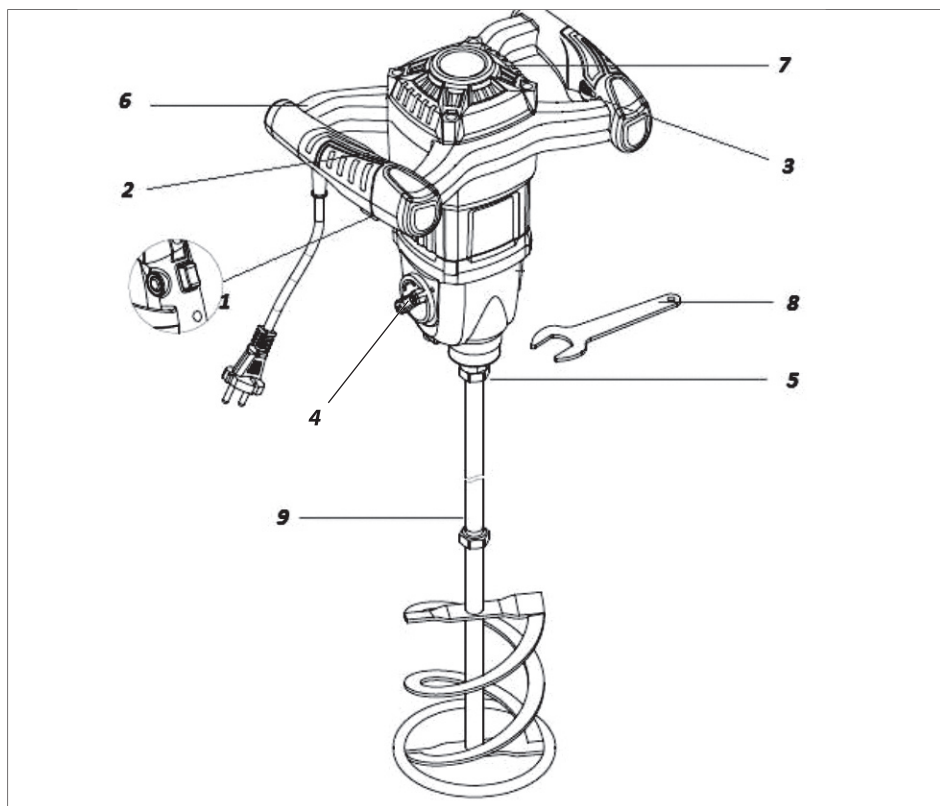
Non accendere il miscelatore se l'accessorio agitatore montato non è immerso nel materiale da mescolare/agitare. Controllare che il recipiente che contiene il materiale sia stabile e sia collocato su una superficie piana e robusta.

Mentre il miscelatore è in funzione non inserire le mani o altre parti del corpo o altri oggetti nel recipiente che contiene il materiale.

Non coprire i fori di aerazione del miscelatore.

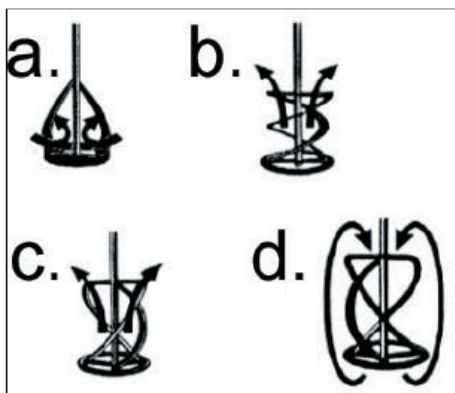
Non utilizzare il selettore delle marce mentre il miscelatore è in funzione.

Questo miscelatore non è idoneo per l'installazione fissa.



Componenti principali

1. Pulsante di accensione/spengimento (on/off)
2. Pulsante di blocco per funzionamento continuo
3. Selettore di velocità variabile
4. Selettore marce
5. Mandrino portapunta
6. Impugnatura di supporto
7. Fessure di aerazione
8. Chiave
9. Miscelatore per malta



Uso

Con l'aiuto della chiave fornita (8), avvitare l'agitatore selezionato (ad es. 9) nel portapunta (5).

Sul selettore (4) selezionare una marcia.

Con la marcia bassa la velocità di rotazione può essere regolata in ogni caso tra 240 e 500 giri/min.

Con la marcia alta la velocità di rotazione può essere regolata in ogni caso tra 380 e 850 giri/min.

Inserire la spina nella presa della rete elettrica e accendere l'interruttore.

Impugnare il miscelatore con entrambe le mani e abbassare la punta dell'agitatore nel materiale da mescolare/agitare.

Per controllare la velocità ruotare il selettore di velocità variabile (3).

Premere il pulsante di blocco (2), quindi premere il pulsante di accensione/spengimento per azionare la macchina.

Per il funzionamento continuo, tenere premuti i due pulsanti contemporaneamente.

Prima di togliere la punta dell'agitatore dal materiale, rilasciare il pulsante di accensione/spengimento (on/off) per arrestare il miscelatore.

Selezione di un accessorio agitatore

Il miscelatore può essere utilizzato per mescolare e amalgamare assieme numerosi materiali differenti, ad es. cemento, intonaco, vernici o malta. Verificare che l'agitatore selezionato sia adatto al lavoro da svolgere.

- Utilizzare un agitatore del tipo a per materiali liquidi, ad es. vernici e miscele di cemento leggero.
- Utilizzare un agitatore di tipo b per materiali viscosi, ad es. malta leggera, gesso e colla/adesivi.
- Utilizzare un agitatore di tipo c per materiali densi, ad es. cemento, malta densa, intonaco e malta epossidica. (L'apparecchio è fornito assieme a un miscelatore per malta).
- Utilizzare un agitatore di tipo d per materiali a ridotta viscosità, ad es. vernici e materiali a base di gesso.

Pulizia e manutenzione

Prima della pulizia, togliere dal miscelatore la punta dell'agitatore e pulire questi due pezzi separatamente.

Dopo l'uso, pulire il miscelatore con un panno ben strizzato e tenere sempre pulite le superfici dell'apparecchio e i fori di aerazione.

Non utilizzare mai detergenti corrosivi o abrasivi poiché potrebbero danneggiare i componenti di plastica.

Pulire le punte dell'agitatore subito dopo l'uso. Seguire le istruzioni per rimuovere dalla punta i rispettivi materiali mescolati.

Controllare regolarmente che le spazzole di carbone siano in buone condizioni. Sostituirle se sono usurate.

Centro assistenza

Nota: indicare il numero di modello del prodotto in ogni richiesta di assistenza.

Il numero di modello è riportato sulla copertina di questo manuale e sulla targhetta del prodotto.

Per:

- Reclami
- Pezzi di ricambio
- Resi
- Questioni relative alla garanzia
- www.schou.com

Dichiarazione di conformità CE

Il fabbricante: Schou Company A/S, Nordager 31, 6000 Kolding, Danimarca, dichiara con la presente che il prodotto

PROBUILDER
DESIGNED TO WORK

MISCELATORE DA CANTIERE

33043

230 V - 1200 W

è stato fabbricato in conformità con le seguenti norme o documenti normativi:

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-10:2017

EN 55014-1:2017

EN 55014-2 :2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2019

EN 62321:2009

nel rispetto di quanto indicato dalle seguenti direttive

2006/42/CE Direttiva Macchine

2014/30/UE Direttiva EMC

1907/2006/CE Regolamento REACH

2011/65/UE Direttiva RoHS



Kirsten Vibeke Jensen
Product Safety Manager

18.11.2020 - Schou Company A/S, DK-6000 Kolding
Danimarca

Informazioni ambientali



Le apparecchiature elettriche ed elettroniche (AEE) contengono materiali, componenti e sostanze che possono essere pericolosi e dannosi per la salute umana e l'ambiente, se i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) non vengono smaltiti correttamente. I prodotti contrassegnati con il simbolo del bidone sbarrato sono apparecchiature elettriche ed elettroniche. Il bidone sbarrato indica che le apparecchiature elettriche ed elettroniche non devono essere smaltite insieme ai rifiuti domestici non differenziati, ma devono essere raccolti separatamente.

Fabbricato in P.R.C.

Tutti i diritti riservati. I contenuti di questo manuale non possono essere riprodotti in parte o per intero, elettronicamente o meccanicamente (ad es. mediante fotocopie o scansioni), tradotti o archiviati in sistemi di memorizzazione e recupero di informazioni senza il consenso scritto di Schou Company A/S.

MIXER

Inleiding

Om optimaal gebruik te maken van uw nieuwe mixer moet u deze aanwijzingen voor gebruik doorlezen. Bewaar de instructies voor het geval u deze op een later moment wilt raadplegen.

Gebruik

Deze krachtige mixer is ideaal voor het mixen en mengen van alle soorten materiaal, variërend van verf tot cement. De stevige handgrepen garanderen een comfortabele en veilige werkhouding.

Technische gegevens

Spanning/frequentie: 230 V ~ 50 Hz

Nominaal vermogen: 1200 W

Versnellingen: 2

Snelheid: 240-500/380-850 tpm

Aansluitstuk: M14

Met rubberen snoer van 300 cm en tweedelige mengpeddel voor specie, Ø140x570 mm

Geluidsdruk, L_{pA} : 85,4 dB(A), K_{pA} : 3 dB(A)

Geluidsniveau, L_{WA} : 96,4 dB(A), K_{WA} : 3 dB(A)

Trilling: 2,272 m/s², K: 1,5 m/s²

De onderstaande tabel bevat informatie over hoe lang u per dag blootgesteld mag worden aan trillingen, als de trildrempel van 2,5 m/s² niet overschreden wordt:

Trilling	Max. blootstelling
2,5 m/s ²	8 uur
3,5 m/s ²	4 uur
5 m/s ²	2 uur
7 m/s ²	1 uur
10 m/s ²	30 minuten

Algemene veiligheidsaanwijzingen voor elektrische gereedschappen

Lees alle waarschuwingen, veiligheidsaanwijzingen, afbeeldingen en specificaties die bij dit elektrische gereedschap worden geleverd. Als de

hieronder vermelde aanwijzingen niet worden opgevolgd, kan dit een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel tot gevolg hebben.

Bewaar alle waarschuwingen en voorschriften voor toekomstig gebruik.

Het in de waarschuwingen gebruikte begrip elektrisch gereedschap heeft betrekking op elektrische gereedschappen voor gebruik op het stroomnet (met netsnoer) en op elektrische gereedschappen voor gebruik met een accu (zonder netsnoer).

Veiligheid van de werkomgeving

- Houd uw werkomgeving schoon en goed verlicht. Een rommelige of onverlichte werkomgeving kan tot ongevallen leiden.

- Werk met het elektrische gereedschap niet in een omgeving met explosiegevaar waarin zich brandbare vloeistoffen, brandbare gassen of brandbaar stof bevinden. Elektrische gereedschappen veroorzaken vonken die het stof of de dampen tot ontsteking kunnen brengen.
- Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap uit de buurt. Wanneer u wordt afgeleid, kunt u de controle over het gereedschap verliezen.
- Wanneer u buitenshuis met elektrisch gereedschap werkt, dient u alleen verlengkabels te gebruiken die voor gebruik buitenshuis zijn goedgekeurd. Het gebruik van een voor gebruik buitenshuis geschikte verlengkabel beperkt het risico van een elektrische schok.
- Als het gebruik van het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving onvermijdelijk is, dient u een aardlekschakelaar te gebruiken. Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico van een elektrische schok.

Elektrische veiligheid

- De aansluitstekker van het elektrische gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag in geen geval worden veranderd. Gebruik geen adapterstekkers in combinatie met gearde elektrische gereedschappen. Onveranderde stekkers en passende stopcontacten beperken het risico van een elektrische schok.
- Voorkom aanraking van het lichaam met gearde oppervlakken, bijvoorbeeld van buizen, verwarmingen, fornuizen en koelkasten. Er bestaat een verhoogd risico door een elektrische schok wanneer uw lichaam geard is.
- Houd het gereedschap uit de buurt van regen en vocht. Het binnendringen van water in het elektrische gereedschap vergroot het risico van een elektrische schok.
- Gebruik de kabel niet voor een verkeerd doel, om het elektrische gereedschap te dragen of op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd de kabel uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende delen. Beschadigde of in de war geraakte kabels vergroten het risico van een elektrische schok.

Veiligheid van personen

- Wees alert, let goed op wat u doet en ga met verstand te werk bij het gebruik van het elektrische gereedschap. Gebruik geen elektrisch gereedschap, wanneer u moe bent of onder invloed staat van drugs, alcohol of medicijnen. Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van het elektrische gereedschap kan tot ernstige verwondingen leiden.
- Draag persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag altijd een veiligheidsbril. Het dragen van persoonlijke beschermingsmiddelen zoals een stofmasker, slipvast werk schoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, afhankelijk van de aard en het gebruik van het elektrische gereedschap, vermindert het risico van verwondingen.
- Voorkom per ongeluk inschakelen. Controleer dat het elektrische gereedschap uitgeschakeld is, voordat u de stekker in het stopcontact steekt of de accu aansluit en voordat u het gereedschap oppakt of draagt.

Wanneer u bij het dragen van het elektrische gereedschap uw vinger aan de schakelaar hebt of wanneer u het gereedschap ingeschakeld op de stroomvoorziening aansluit, kan dit tot ongevallen leiden.

- Verwijder instelgereedschappen of schroef sleutels, voordat u het elektrische gereedschap inschakelt. Een instelgereedschap of sleutel in een draaiend deel van het gereedschap kan tot verwondingen leiden.
- Voorkom een onevenwichtige lichaamshouding. Zorg ervoor dat u stevig staat en steeds in evenwicht blijft. Daardoor kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.
- Draag geschikte kleding. Draag geen loshangende kleding of sieraden. Houd haren en kleding uit de buurt van bewegende delen. Loshangende kleding, lange haren en sieraden kunnen door bewegende delen worden meegenomen.
- Wanneer stofafzuigings- of stofopvangvoorzieningen kunnen worden gemonteerd, dient u zich ervan te verzekeren dat deze zijn aangesloten en juist worden gebruikt. Het gebruik van een stofafzuiging beperkt het gevaar door stof.
- Ondanks het feit dat u eventueel heel goed vertrouwd bent met het gebruik van gereedschappen, moet u ervoor zorgen dat u niet nonchalant wordt en veiligheidsvoorschriften voor het gereedschap gaat negeren. Een onoplettende handeling kan binnen een fractie van een seconde ernstig letsel veroorzaken.

Zorgvuldige omgang met en zorgvuldig gebruik van elektrische gereedschappen

- Overbelast het elektrische gereedschap niet. Gebruik voor uw werkzaamheden het daarvoor bestemde elektrische gereedschap. Met het passende elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger binnen het aangegeven capaciteitsbereik.
- Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar defect is. Elektrisch gereedschap dat niet meer kan worden in- of uitgeschakeld, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- Trek de stekker uit het stopcontact en/of neem de accu (indien uitneembaar) uit het elektrische gereedschap, voordat u het elektrische gereedschap instelt, accessoires wisselt of het elektrische gereedschap opbergt. Deze voorzorgsmaatregel voorkomt onbedoeld starten van het elektrische gereedschap.
- Bewaar niet-gebruikte elektrische gereedschappen buiten bereik van kinderen. Laat het gereedschap niet gebruiken door personen die er niet mee vertrouwd zijn en deze aanwijzingen niet hebben gelezen. Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk wanneer deze door onervaren personen worden gebruikt.
- Pleeg onderhoud aan elektrische gereedschappen en accessoires. Controleer of bewegende delen van het gereedschap correct functioneren en niet vastklemmen en of onderdelen zodanig gebroken of beschadigd zijn dat de werking van het elektrische gereedschap nadelig wordt beïnvloed. Laat deze beschadigde onderdelen vóór gebruik repareren. Veel ongevallen hebben hun oorzaak in slecht onderhouden elektrische gereedschappen.

- Houd snijdende inzetgereedschappen scherp en schoon. Zorgvuldig onderhouden snijdende inzetgereedschappen met scherpe snijkanten klemmen minder snel vast en zijn gemakkelijker te geleiden.
- Gebruik elektrisch gereedschap, accessoires, inzetgereedschappen en dergelijke volgens deze aanwijzingen. Let daarbij op de arbeidsomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden. Het gebruik van elektrische gereedschappen voor andere dan de voorziene toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.
- Houd handgrepen en greepvlakken droog, schoon en vrij van olie en vet. Gladde handgrepen en greepvlakken verhinderen dat het gereedschap in onverwachte situaties veilig kan worden gehanteerd en bediend.
- Bij verkeerd gebruik kan vloeistof uit de accu lekken. Voorkom contact daarmee. Spoel bij onvoorzien contact met water af. Wanneer de vloeistof in de ogen komt, dient u bovendien een arts te raadplegen. Gelekte accuvloeistof kan tot huidirritaties en verbrandingen leiden.
- Gebruik accu of gereedschap niet, als deze beschadigd of veranderd zijn. Beschadigde of veranderde accu's kunnen onvoorspelbaar gedrag vertonen, waardoor een brand, explosie of het gevaar van letsel kan ontstaan.
- Stel accu of gereedschap niet bloot aan vuur of overmatige temperaturen. Blootstelling aan vuur of temperaturen boven 130°C kan een explosie veroorzaken.
- Volg alle aanwijzingen voor het laden en laad de accu of het gereedschap niet buiten het temperatuurbereik dat in de aanwijzingen is vermeld. Verkeerd laden of laden bij temperaturen buiten het vastgelegde bereik kan de accu beschadigen en het risico van brand vergroten.

Gebruik en onderhoud van accugereedschappen

- Laad accu's alleen op in oplaadapparaten die door de fabrikant worden geadviseerd. Voor een oplaadapparaat dat voor een bepaald type accu geschikt is, bestaat brandgevaar wanneer het met andere accu's wordt gebruikt.
- Gebruik alleen de daarvoor bedoelde accu's in de elektrische gereedschappen. Het gebruik van andere accu's kan tot verwondingen en brandgevaar leiden.
- Voorkom aanraking van de niet-gebruikte accu met paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven en andere kleine metalen voorwerpen die overbrugging van de contacten kunnen veroorzaken. Kortsluiting tussen de accucontacten kan brandwonden of brand tot gevolg hebben.

Service

- Laat het elektrische gereedschap alleen repareren door gekwalificeerd en vakkundig personeel en alleen met originele vervangingsonderdelen. Daarmee wordt gewaarborgd dat de veiligheid van het gereedschap in stand blijft.
- Voer nooit servicewerkzaamheden aan beschadigde accu's uit. Service van accu's dient uitsluitend te worden uitgevoerd door de fabrikant of erkende servicewerkplaatsen.

Speciale veiligheidsaanwijzingen

Gebruik de mixer niet voor materialen met een ontstekingspunt onder 21 °C.

Zet de mixer nooit aan voordat u het roeraanzetstuk in het te mengen materiaal hebt geplaatst. Controleer of de bak waarin het materiaal zich bevindt stevig staat op een solide, gelijkmatige ondergrond.

Plaats uw handen, andere lichaamsdelen of andere objecten nooit in de bak waarin het materiaal zich bevindt wanneer de mixer draait.

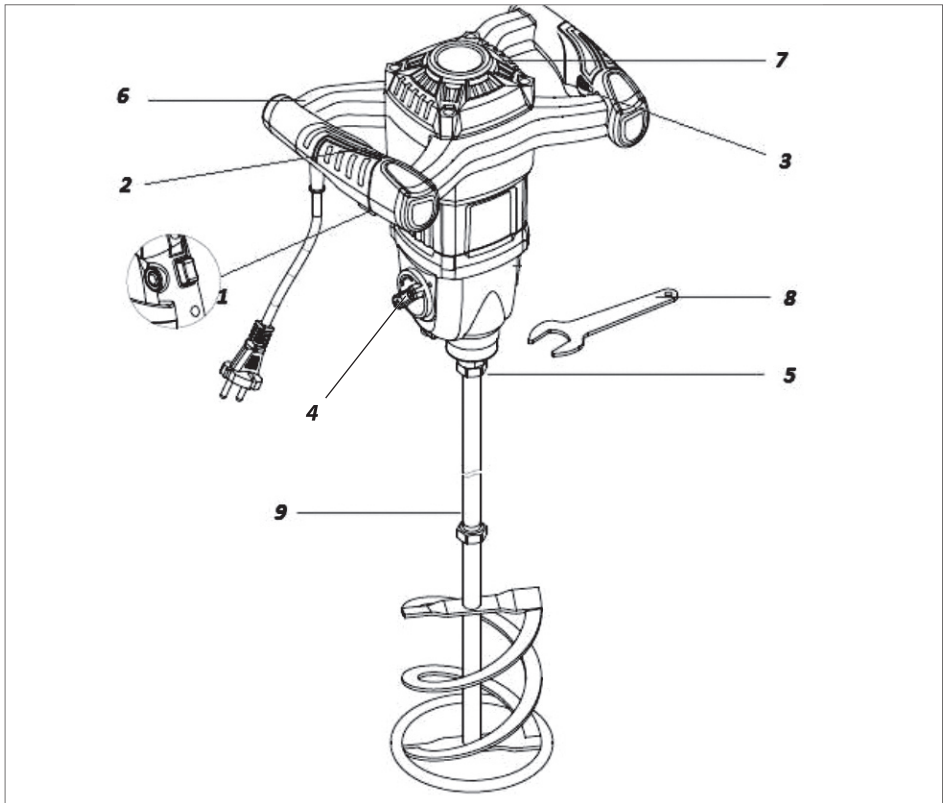
Dek de ventilatieopeningen van de mixer niet af.

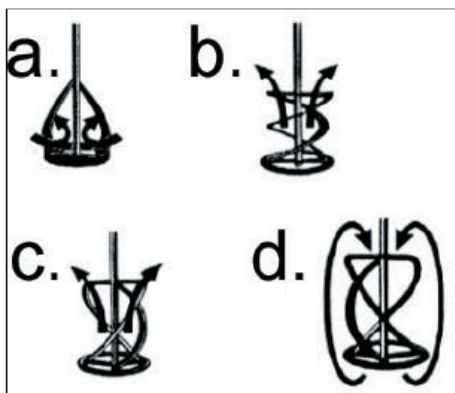
Gebruik de versnellingsselector niet wanneer de mixer draait.

De mixer is niet geschikt voor permanente installatie.

Basisonderdelen

1. Aan/uit-knop
2. Vergrendelknop voor continu draaien
3. Variabele snelheidsselector
4. Versnellingsselector
5. Aansluitstuk
6. Steungreep
7. Ventilatieopeningen
8. Steekleutel
9. Speciemixer





Een roeraanzetstuk kiezen

De mixer kan worden gebruikt voor het mixen en mengen van veel verschillende materialen, waaronder cement, gips, verf of specie. Controleer of het gekozen aanzetstuk geschikt is voor de taak.

- Gebruik het roeraanzetstuk type 'a' voor vloeibare materialen, zoals verf en lichte cementmengsels.
- Gebruik het roeraanzetstuk type 'b' voor kleverige materialen, zoals lichte specie, plamuur en lijm/hechtmiddel.
- Gebruik het roeraanzetstuk type 'c' voor dikke materialen, zoals cement, zware specie, gips en epoxyspecie. (De machine wordt geleverd met een speciemixer.)
- Gebruik het roeraanzetstuk type 'd' voor materialen met lage viscositeit, zoals verf en materialen op gipsbasis.

Gebruik

Draai het gekozen roeraanzetstuk (bijv. 9) vast in het aansluitstuk (5) door middel van de meegeleverde steeksleutel (8).

Selecteer een snelheid met de versnellingsselector (4).

In de lage versnelling kan de rotatiesnelheid ingesteld worden tussen 240 en 500 tpm.

In de hoge versnelling kan de rotatiesnelheid ingesteld worden tussen 380 en 850 tpm.

Steek de stekker in het stopcontact en schakel het apparaat in.

Houd beide handgrepen van de mixer vast en laat het roeraanzetstuk in het te mengen materiaal zakken.

De snelheid kan bepaald worden door aan de variabele snelheidsselector (3) te draaien.

Druk eerst op de vergrendelknop (2) en vervolgens op de aan-uitknop om de machine te gebruiken.

Houd de twee knoppen tegelijkertijd ingedrukt voor continu gebruik.

Laat de aan/uit-knop los om de mixer te stoppen voordat u het roeraanzetstuk uit het materiaal tilt.

Reiniging en onderhoud

Verwijder het roeraanzetstuk van de mixer voordat u het aanzetstuk en de machine apart reinigt.

Veeg de mixer na gebruik schoon met een goed uitgewrongen doek, en houd het oppervlak en de ventilatiegaten altijd vuilvrij.

Gebruik nooit corrosieve of schurende reinigingsmiddelen, omdat ze de kunststof onderdelen kunnen aantasten.

Reinig de roeraanzetstukken na gebruik direct. Volg de instructies voor het verwijderen van gemengd materiaal van het aanzetstuk.

Controleer regelmatig of de koolstofborstels in goede conditie zijn. Als de koolstofborstels zijn versleten, moeten ze worden vervangen.

Service centre

Let op: Vermeld bij alle vragen het productmodelnummer.

Het modelnummer staat op de voorkant van deze handleiding en op het producttypeplaatje.

Voor:

- Klachten
- Reserveonderdelen
- Retourzendingen
- Garantiekwesties
- www.schou.com

EG-verklaring van overeenstemming

Fabrikant: Schou Company A/S, Nordager 31, 6000 Kolding, Denemarken, verklaart hierbij dat

PROBUILDER
DESIGNED TO WORK

MIXER

33043

230 V - 1200 W

geproduceerd is in overeenstemming met de volgende normen of normdocumenten:

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-10:2017

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2019

EN 62321:2009

in overeenstemming met de bepalingen van de volgende richtlijnen

2006/42/EG Machinerichtlijn

2014/30/EU EMC-richtlijn

1907/2006/EC REACH-verordening

2011/65/EU RoHS-richtlijn

CE

Kirsten Vibeke Jensen

Product Safety Manager

18.11.2020 - Schou Company A/S, DK-6000 Kolding

Milieu-informatie



Elektrische en elektronische apparatuur (EEE) bevat materialen, componenten en substanties die gevaarlijk en schadelijk voor de menselijke gezondheid en

het milieu kunnen zijn als afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (WEEE) niet correct als afval afgevoerd wordt. Producten gemarkeerd met een doorgestreepte afvalbak zijn elektrische en elektronische apparatuur. De doorgestreepte afvalbak geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur niet met het huisafval weggegooid mag worden, maar dat deze afzonderlijk ingezameld moet worden.

Vervaardigd in P.R.C.

Alle rechten voorbehouden. De inhoud van deze handleiding mag op geen enkele wijze, noch volledig noch in delen, elektronisch of mechanisch gereproduceerd worden, bijv. kopiëren of publicatie, vertaald of opgeslagen in een informatie-opslag- en ontsluitingssysteem zonder schriftelijke toestemming van Schou Company A/S.

MALAXEUR

Introduction

Pour profiter au mieux de toutes les possibilités offertes par votre nouveau malaxeur, veuillez lire entièrement les instructions avant toute utilisation. Veuillez également conserver ces instructions au cas où vous auriez besoin de les consulter ultérieurement.

Utilisation

Ce malaxeur puissant est idéal pour mélanger et combiner différents types de matériaux, allant de la peinture au ciment. Les poignées solides assurent une position de travail confortable et sûre.

Données techniques

Tension/fréquence : 230 V~ 50 Hz

Puissance nominale : 1200 W

Vitesses : 2

Vitesse : 240-500/380-850 tr/min

Embout : M14

Avec un cordon de 300 cm en caoutchouc et un malaxeur de mortier à pales en deux parties Ø140x570 mm

Pression acoustique,

L_{pA} : 85,4 dB(A), K_{pA} : 3 dB(A)

Puissance acoustique,

L_{WA} : 96,4 dB(A), K_{WA} : 3 dB(A)

Vibrations : 2,272 m/s², K : 1,5 m/s²

Le tableau ci-dessous vous indique le temps d'exposition maximal aux vibrations chaque jour, si le niveau de vibration de 2,5 m/s² ne doit pas être dépassé :

Exposition max.	aux vibrations
2,5 m/s ²	8 heures
3,5 m/s ²	4 heures
5 m/s ²	2 heures
7 m/s ²	1 heure
10 m/s ²	30 minutes

Avertissements de sécurité généraux pour l'outil électrique

Lire tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournis avec cet outil électrique. Ne pas suivre les instructions énumérées ci-dessous peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement. Le terme "outil électrique" dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil électrique fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

Sécurité de la zone de travail

- Conserver la zone de travail propre et bien éclairée. Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières. Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil électrique. Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

Sécurité électrique

- Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils électriques à branchement de terre. Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduisent le risque de choc électrique.
- Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs. Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à des conditions humides. La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil électrique augmente le risque de choc électrique.
- Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes vives ou des parties en mouvement. Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.

- Lorsqu'on utilise un outil électrique à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure. L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.
- Si l'usage d'un outil électrique dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD). L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

Sécurité des personnes

- Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil électrique. Ne pas utiliser un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, de l'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.
- Utiliser un équipement de protection individuelle. Toujours porter une protection pour les yeux. Les équipements de protection individuelle tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections auditives utilisés pour les conditions appropriées réduisent les blessures.
- Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter. Porter les outils électriques en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils électriques dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.

- Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche. Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil électrique peut donner lieu à des blessures.
- Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment. Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.
- S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux et les vêtements à distance des parties en mouvement. Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.
- Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés. Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.
- Rester vigilant et ne pas négliger les principes de sécurité de l'outil sous prétexte que vous avez l'habitude de l'utiliser. Une fraction de seconde d'inattention peut provoquer une blessure grave.
- Débrancher la fiche de la source d'alimentation et/ou enlever le bloc de batteries, s'il est amovible, avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil électrique. De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
- Conserver les outils électriques à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil électrique ou les présentes instructions de le faire fonctionner. Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.
- Observer la maintenance des outils électriques et des accessoires. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil électrique. En cas de dommages, faire réparer l'outil électrique avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.
- Garder affûtés et propres les outils permettant de couper. Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- Utiliser l'outil électrique, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser. L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles prévues peut donner lieu à des situations dangereuses.

Utilisation et entretien de l'outil électrique

- Ne pas forcer l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique adapté à votre application. L'outil électrique adapté réalise mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
- Ne pas utiliser l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et inversement. Tout outil électrique qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.

- Il faut que les poignées et les surfaces de préhension restent sèches, propres et dépourvues d'huiles et de graisses. Des poignées et des surfaces de préhension glissantes rendent impossibles la manipulation et le contrôle en toute sécurité de l'outil dans les situations inattendues.
- Ne pas utiliser un bloc de batteries ou un outil fonctionnant sur batteries qui a été endommagé ou modifié. Les batteries endommagées ou modifiées peuvent avoir un comportement imprévisible provoquant un feu, une explosion ou un risque de blessure.

Utilisation des outils fonctionnant sur batteries et précautions d'emploi

- Ne recharger qu'avec le chargeur spécifié par le fabricant. Un chargeur qui est adapté à un type de bloc de batteries peut créer un risque de feu lorsqu'il est utilisé avec un autre type de bloc de batteries.
- N'utiliser les outils électriques qu'avec des blocs de batteries spécifiquement désignés. L'utilisation de tout autre bloc de batteries peut créer un risque de blessure et de feu.
- Lorsqu'un bloc de batteries n'est pas utilisé, le maintenir à l'écart de tout autre objet métallique, par exemple trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres objets de petite taille qui peuvent donner lieu à une connexion d'une borne à une autre. Le court-circuitage des bornes d'une batterie entre elles peut causer des brûlures ou un feu.
- Dans de mauvaises conditions, du liquide peut être éjecté de la batterie; éviter tout contact. En cas de contact accidentel, nettoyer à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, rechercher en plus une aide médicale. Le liquide éjecté des batteries peut causer des irritations ou des brûlures.
- Ne pas exposer un bloc de batteries ou un outil fonctionnant sur batteries au feu ou à une température excessive. Une exposition au feu ou à une température supérieure à 130°C peut provoquer une explosion.
- Suivre toutes les instructions de charge et ne pas charger le bloc de batteries ou l'outil fonctionnant sur batteries hors de la plage de températures spécifiée dans les instructions. Un chargement incorrect ou à des températures hors de la plage spécifiée de températures peut endommager la batterie et augmenter le risque de feu.

Maintenance et entretien

- Faire entretenir l'outil électrique par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques. Cela assure le maintien de la sécurité de l'outil électrique.
- Ne jamais effectuer d'opération d'entretien sur des blocs de batteries endommagés. Il convient que l'entretien des blocs de batteries ne soit effectué que par le fabricant ou les fournisseurs de service autorisés.

Consignes de sécurité particulières

N'utilisez pas ce malaxeur pour mélanger ou agiter des matériaux disposant d'un point d'ignition inférieur à 21 °C.

N'allumez jamais l'appareil tant que la tige de malaxeur fixée n'est pas immergée dans le matériau à mélanger/agiter. Assurez-vous que le conteneur dans lequel se trouve le matériau est positionné de manière stable sur une surface solide et plane.

Ne mettez jamais vos mains, autres parties du corps ou des objets dans le conteneur dans lequel se trouve le matériau pendant que le malaxeur fonctionne.

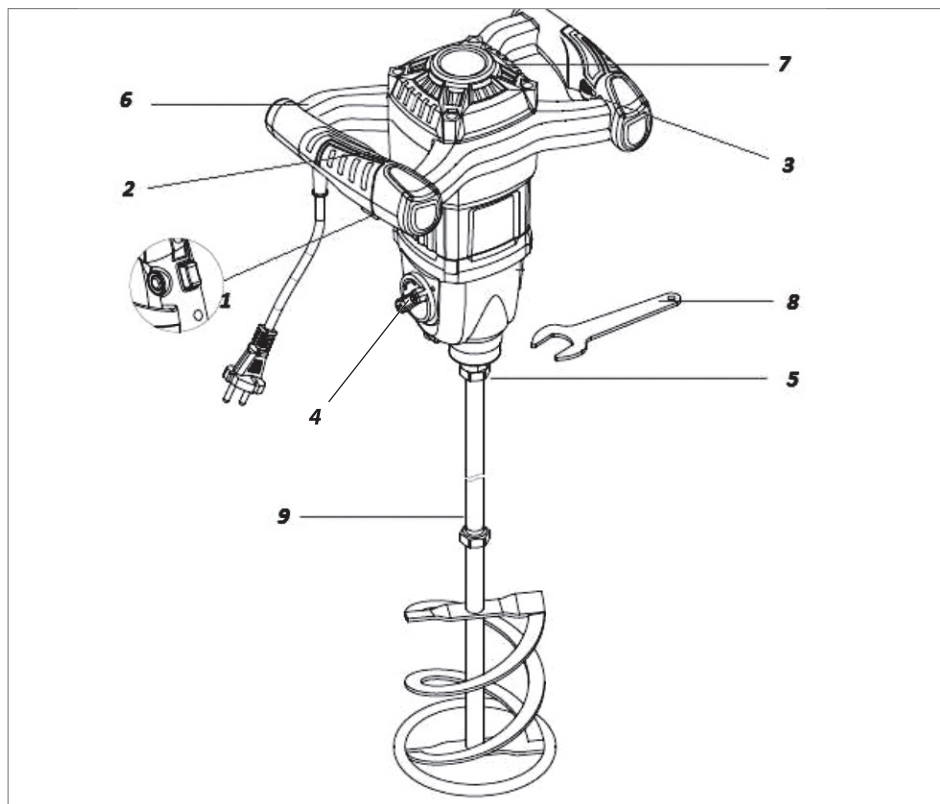
Ne couvrez pas les orifices de ventilation du malaxeur.

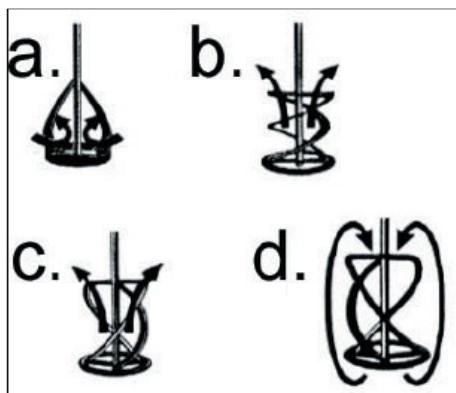
N'utilisez pas le sélecteur de vitesse quand le malaxeur fonctionne.

Le malaxeur ne doit pas être utilisé comme installation permanente.

Composants principaux

1. Bouton Marche/Arrêt
2. Bouton de verrouillage pour fonctionnement en continu
3. Sélecteur de vitesse variable
4. Sélecteur de vitesse
5. Broche
6. Poignée support
7. Fentes de ventilation
8. Clé
9. Malaxeur de mortier





Choix d'une tige de malaxeur

Le malaxeur peut être utilisé pour mélanger et combiner différents matériaux comme par exemple le ciment, le plâtre, la peinture ou le mortier. Vérifiez si la tige de malaxeur sélectionnée est adaptée à la tâche à accomplir.

- Utilisez une tige de malaxeur de type a pour les matériaux liquides comme par exemple la peinture et les mélanges de ciment légers.
- Utilisez une tige de malaxeur de type b pour les matériaux pâteux comme par exemple les mortiers légers, le mastic et la colle/substances adhésives.
- Utilisez une tige de malaxeur de type c pour les matériaux épais comme par exemple le ciment, le mortier épais, le plâtre et le mortier époxy. (la machine est livrée avec un malaxeur à mortier.)
- Utilisez une tige de malaxeur de type d pour les matériaux à faible viscosité comme par exemple la peinture et les matériaux à base de plâtre.

Utilisation

Vissez la tige de malaxeur sélectionnée (par ex. 9) dans l'embout (5) en utilisant la clé fournie (8).

Utilisez le sélecteur de vitesse (4) pour choisir la vitesse requise.

À basse vitesse, la vitesse de rotation peut être réglée entre 240 et 500 tr/min.

À haute vitesse, la vitesse de rotation peut être réglée entre 380 et 850 tr/min.

Insérez la fiche du cordon dans une prise secteur et mettez l'appareil en marche.

Tenez le malaxeur des deux mains et enfoncez la tige dans le matériau à mélanger/agiter.

La vitesse peut être contrôlée en tournant le sélecteur de vitesse variable (3).

Enfoncez le bouton de verrouillage (2), puis appuyez sur le bouton Marche/Arrêt pour utiliser la machine.

Pour un fonctionnement en continu, enfoncez les deux boutons en même temps.

Relâchez le bouton Marche/Arrêt pour arrêter le malaxeur avant de sortir la tige du matériau.

Nettoyage et entretien

Détachez la tige du malaxeur puis nettoyez celle-ci et la machine séparément.

Après utilisation, nettoyez le malaxeur à l'aide d'un chiffon bien essoré, et veillez à ce que la surface de la machine et les orifices d'aération soient propres.

N'utilisez jamais d'agents nettoyants corrosifs ou abrasifs qui risqueraient d'attaquer les composants en plastique.

Nettoyez les tiges de malaxeur immédiatement après usage. Suivez les instructions pour enlever le matériau mélangé de la tige.

Contrôlez régulièrement le bon état des balais de carbone. Remplacez les balais de carbone lorsqu'ils sont usés.

Centre de service

Remarque : veuillez toujours mentionner le numéro de modèle du produit en cas de demandes.

Le numéro de modèle est indiqué sur la première page de ce manuel et sur la plaque signalétique du produit.

Pour :

- Réclamations
- Pièces de rechange
- Retours
- Questions de garantie
- www.schou.com

Déclaration de conformité CE

Fabricant : Schou Company A/S, Nordager 31, 6000 Kolding, Danemark déclare par la présente que le

PROBUILDER
DESIGNED TO WORK

MALAXEUR

33043

230 V - 1200 W

est fabriqué conformément aux normes ou documents normatifs suivants :

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-10:2017

EN 55014-1:2017

EN 55014-2 :2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2019

EN 62321:2009

selon les dispositions des directives ci-après

2006/42/CE Directive machines

2014/30/UE Directive CEM

1907/2006/CE Règlement REACH

2011/65/UE Directive RoHS



Kirsten Vibeke Jensen
Product Safety Manager

18.11.2020 - Schou Company A/S, DK-6000 Kolding

Informations relatives à l'environnement



Les équipements électriques et électroniques (EEE) contiennent des matériaux, pièces et substances pouvant être

dangereux et nocifs pour la santé et l'environnement si les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) ne sont pas éliminés correctement. Les produits marqués du pictogramme de la poubelle sur roues barrée d'une croix sont des équipements électriques et électroniques. Ce pictogramme indique que les déchets des équipements électriques et électroniques ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères non triées et qu'ils doivent être ramassés séparément.



Fabriqué en R.P.C.

Tous droits réservés. Le contenu du présent manuel ne doit en aucun cas être reproduit intégralement ou partiellement, sous forme électronique ou mécanique (par exemple par photocopie ou numérisation), traduit ou sauvegardé dans un système stockage et de récupération d'informations sans l'accord écrit de Schou Company A/S.

FR